



Husqvarna®



BB 700

DE	Bedienungsanweisung
EN	Operator's manual
FR	Manuel d'utilisation
NL	Gebruiksaanwijzing

2-21
22-39
40-59
60-78

Inhalt

Einleitung.....	2	Fehlersuche.....	14
Sicherheit.....	4	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	16
Betrieb.....	8	Technische Daten.....	17
Wartung.....	11	Konformitätserklärung.....	21

Einleitung

Gerätebeschreibung

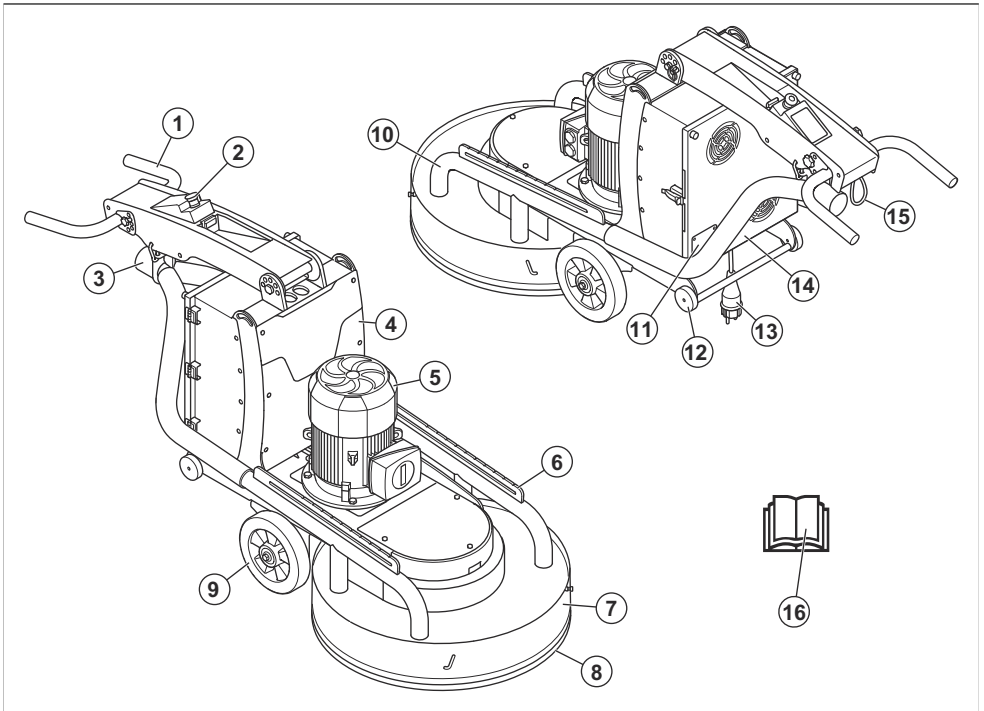
Das Gerät ist ein Polierer für Oberflächen unterschiedlicher Härte. Es wird von einem Elektromotor betrieben.

Das Gerät ist für den gewerblichen Betrieb und für professionelle Bediener vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Aufgaben.

Verwendungszweck

Das Gerät dient zum Polieren und Reinigen von Böden. Verwenden Sie das Gerät nur auf trockenen Flächen.

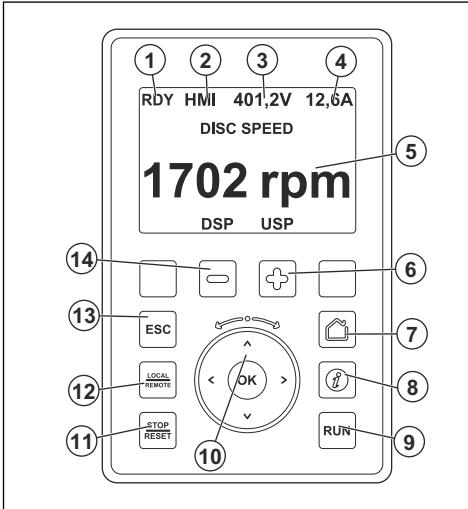
Geräteübersicht



- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Lenker | 6. Schiene für Gewichte |
| 2. Not-Aus-Taste | 7. Staubschürze |
| 3. Anschluss für Staubabsauger | 8. Bürstenstreifen |
| 4. Rahmen | 9. Rad |
| 5. Elektromotor | 10. Staubabsaugerrohr |

11. Typenschild
12. Kippstütze
13. Stromanschluss
14. Schaltkasten
15. Bedienerpräsenzsteuerung (OPC)
16. Bedienungsanleitung

Geräteüberblick, Tastatur



1. Gerätestatus

- „RDY“ (ready – bereit): Das Gerät kann verwendet werden.
- „STO“ (safety stop – Sicherheitsstopp): Das Gerät hat keinen Eingang am STO-Kontakt.
- „ACC“ (acceleration – Beschleunigung): Die Drehzahl der Polierscheibe erhöht sich auf den eingestellten Wert.
- „DEC“ (deceleration – Entschleunigung): Die Drehzahl der Polierscheibe sinkt auf den eingestellten Wert oder bis das Gerät anhält.
- „NST“ (freewheel stop – Freilaufstopp): Die Bewegung des Geräts wird angehalten.

2. Befehlskanal

- „Term“: Motor wird angehalten.
- „HMI“: Motor wird gestartet.

3. Netzspannung für den Poliermotor

4. Elektrischer Strom für den Poliermotor

5. Drehzahl Polierscheibe

6. Taste zum Erhöhen der Drehzahl der Polierscheibe

7. HOME-Taste

8. Info-Taste

9. Start-Taste

10. DrehzahlEinstellung für Polierscheibe

11. Stoptaste

12. Taste für Drehrichtung der Polierscheibe

13. Taste zum Öffnen des Menüsystems

14. Taste zum Verringern der Drehzahl der Polierscheibe

Symbole auf dem Gerät



Warnung: Dieses Gerät kann gefährlich sein und schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.



Hochspannung.



Hebepunkt am Gerät.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Gerät verwenden.



Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz.



Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz.



Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz.



Tragen Sie zugelassene Schutzhandschuhe.



Tragen Sie zugelassene Schutzstiefel.

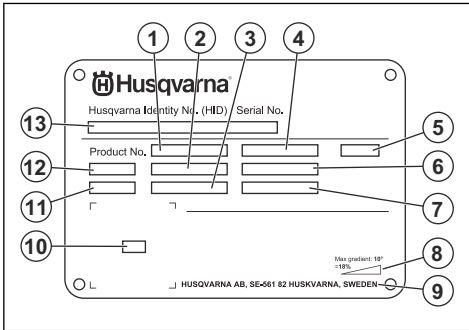


Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Richtlinien.

Hinweis: Sonstige Symbole/Aufkleber auf dem Gerät beziehen sich auf spezielle

Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

Typenschild



1. Gerätenummer
2. Gerätegewicht
3. Nennleistung
4. Nennspannung
5. Gehäuse

6. Nennstrom
7. Häufigkeit
8. Maximaler Neigungswinkel
9. Hersteller
10. Scanbarer Code
11. Baujahr
12. Modell
13. Seriennummer

Produkthaftung

Im Sinne der Produkthaftungsgesetze übernehmen wir keine Haftung für Schäden, die unser Gerät verursacht, wenn...

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Dieses Gerät ist ein gefährliches Werkzeug, wenn Sie nicht aufpassen oder es unsachgemäß

verwenden. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Es ist sehr wichtig, dass Sie vor der Anwendung des Geräts den Inhalt dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

- Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise auf.
- Halten Sie alle geltenden Gesetze und Vorschriften ein.
- Der Bediener und dessen Arbeitgeber müssen die mit dem Betrieb des Geräts verbundenen Gefahren kennen und vermeiden.
- Untersagen Sie allen Personen die Benutzung des Geräts, bis diese den Inhalt der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne vorher dafür geschult worden zu sein. Stellen Sie sicher, dass alle Bediener Schulungen erhalten.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Gerät verwenden.
- Es dürfen nur zugelassene Personen mit dem Gerät arbeiten.
- Der Bediener ist für Unfälle verantwortlich, die anderen Personen zustoßen oder an deren Eigentum entstehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

- Lassen Sie immer Vorsicht walten, und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand.
- Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, zu verringern, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Gerätes mit ihrem Arzt und dem Hersteller des Implantats sprechen.
- Halten Sie das Gerät sauber. Stellen Sie sicher, dass Symbole und Aufkleber deutlich lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Gerät vor.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn die Möglichkeit besteht, dass andere Personen Modifikationen daran durchgeführt haben.
- Verwenden Sie immer zugelassenes Zubehör. Ihr Husqvarna-Händler steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.
- Wenn Vibrationen im Gerät auftreten oder es ungewöhnlich laut ist, stoppen Sie es umgehend. Untersuchen Sie das Gerät auf beschädigte Teile. Reparieren Sie Schäden, oder lassen Sie eine zugelassene Servicewerkstatt die Reparatur durchführen.
- Starten Sie das Gerät immer mit befestigtem Bürstenstreifen. Der Bürstenstreifen muss dicht mit der Oberfläche abschließen, insbesondere, wenn trockene Oberflächen bearbeitet werden.
- Prüfen Sie, ob der Bürstenstreifen sauber und unbeschädigt ist. Ersetzen Sie einen beschädigten Bürstenstreifen.
- Schließen Sie das Gerät zur Entfernung des Staubs an einen Staubabsauger an.
- Ziehen Sie nicht am Schlauch des Staubabsaugers. Das Gerät kann herunterfallen und Verletzungen oder Schäden verursachen.
- Lassen Sie den Staubabsauger eingeschaltet, bis der Motor ganz zum Stillstand gekommen ist.
- Bedienen Sie das Gerät zur von hinten mit Ihren Händen am Handgriff.
- Achten Sie darauf, dass sich auf den Handgriffen kein Fett oder Öl befindet.
- Halten Sie die zwei Räder des Geräts bei Betrieb immer auf dem Boden.

Sicherheitshinweise für den Betrieb



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 6*.
- Eine übermäßige Belastung durch Vibrationen kann bei Personen mit verminderter Durchblutung Kreislauf- oder Nervenschäden verursachen. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie an Ihrem Körper Symptome feststellen, die darauf hinweisen, dass Sie zu starken Vibrationen ausgesetzt waren. Zu diesen Symptomen zählen beispielsweise Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Kitzeln, Stechen, Schmerz, Verlust oder Beeinträchtigung der normalen Körperkraft, Veränderungen der Hautfarbe oder der Hautbeschaffenheit. Diese Beschwerden treten normalerweise in den Fingern, Händen und Handgelenken auf.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, ohne dass alle Schutzabdeckungen montiert sind.
- Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie der Motor in einem Notfall schnell gestoppt werden kann.
- Bevor Sie sich vom Gerät entfernen, stoppen Sie den Motor, und ziehen Sie das Netzkabel ab. Stellen Sie sicher, dass versehentliches Starten verhindert wird.
- Achten Sie darauf, dass sich Kleidung, langes Haar und Schmuck nicht in beweglichen Teilen verfangen können
- Stellen Sie sicher, dass Sie während der Arbeit eine sichere und stabile Position einnehmen.
- Bedienen Sie das Gerät nur auf horizontalen Flächen.
- Bedienen Sie das Gerät nur dann, wenn Sie bei einem Unfall Hilfe bekommen können



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Der Betrieb des Geräts kann Staub in der Luft verursachen. Staub kann ernsthafte Verletzungen und permanente Gesundheitsprobleme verursachen. Silikatstaub wurde von verschiedenen Behörden als schädlich eingestuft. Dies sind Beispiele für derartige Gesundheitsprobleme:
 - Die tödlichen Lungenkrankheiten chronische Bronchitis, Silikose und Lungenfibrose
 - Krebs
 - Angeborene Fehlbildungen
 - Hautentzündung
- Verwenden Sie eine angemessene Ausstattung, um die Menge von Staub und Dämpfen in der Luft und den Staub auf Arbeitsgeräten, Oberflächen, Kleidung und Körperteilen zu verringern. Beispiele dafür sind Staubsammelanlagen und Wassernebel zum Binden des Staubs. Reduzieren Sie den Staub an der Quelle, falls möglich. Stellen Sie sicher, dass die Ausstattung korrekt montiert ist und verwendet wird und dass sie regelmäßig gewartet wird.
- Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz. Stellen Sie sicher, dass der Atemschutz für die gefährlichen Materialien im Arbeitsbereich geeignet ist.

- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend belüftet ist.
- Falls möglich, richten Sie den Auspuff des Geräts dahin, wo er keinen Staub in der Luft verursachen kann.

- Vergewissern Sie sich, dass Sie einen Erste-Hilfe-Kasten griffbereit haben.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät können Funken entstehen. Vergewissern Sie sich, dass Sie einen Feuerlöscher griffbereit haben.

Lärm – Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Ein hoher Geräuschpegel und Lärmbelastung über einen langen Zeitraum können zu lärmbedingten Hörschäden führen.
- Um den Geräuschpegel auf einem Minimum zu halten, warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz beim Arbeiten mit dem Gerät.
- Beachten Sie Warnsignale und Stimmen, wenn Sie einen Gehörschutz tragen. Entfernen Sie den Gehörschutz, wenn das Gerät ausgeschaltet wird, es sei denn, er ist bei dem Geräuschpegel in Ihrem Arbeitsbereich erforderlich.

Feuerlöscher

- Halten Sie in der Nähe des Arbeitsbereichs einen Feuerlöscher griffbereit.
- Verwenden Sie einen Pulver-Feuerlöscher oder einen Kohlendioxid-Feuerlöscher.

Sicherheit im Arbeitsbereich



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Nebel, Regen, starkem Wind, kaltem Wetter, Gewittergefahr oder anderen schlechten Wetterbedingungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Feuer oder Explosionen auftreten können.
- Achten Sie darauf, dass sich Kinder, umstehenden Personen und Tiere nicht im Arbeitsbereich aufhalten und in einem sicheren Abstand zum Gerät befinden.
- Stellen Sie sicher, dass sich nur befugte Personen im Arbeitsbereich befinden.
- Achten Sie auf einen sauberen und ausreichend hellen Arbeitsbereich.
- Entfernen Sie Objekte wie Schrauben, Bolzen, Kabel und Steine aus dem Arbeitsbereich, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Kabel oder Schläuche in der Betriebsrichtung des Geräts befinden.
- Achten Sie im Arbeitsbereich auf eine ausreichende Belüftung.

Persönliche Schutzausrüstung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Verwenden Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung bei der Benutzung des Geräts. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung schließt das Risiko von Verletzungen nicht aus. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung verringert das Ausmaß der Verletzungen bei einem Unfall. Lassen Sie sich von Ihrem Händler bei der Auswahl der richtigen Ausrüstung unterstützen.
- Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz beim Arbeiten mit dem Gerät.
- Tragen Sie keine lose, schwere und ungeeignete Kleidung. Tragen Sie Kleidung, in der Sie sich ungehindert bewegen können.
- Verwenden Sie zugelassene Schutzhandschuhe, die einen festen Griff ermöglichen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe aus Gummi, um Hautreizungen durch feuchten Beton vorzubeugen.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Schutzhelm.
- Tragen Sie stets einen zugelassenen Gehörschutz beim Arbeiten mit dem Gerät. Lärmbelastung über einen längeren Zeitraum kann zu lärmbedingten Hörschäden führen.
- Das Gerät erzeugt Staub und Dämpfe, die gefährliche Chemikalien enthalten. Verwenden Sie einen zugelassenen Atemschutz.
- Tragen Sie Stiefel mit Stahlkappen und rutschfesten Sohlen.

Elektrische Sicherheit



WARNUNG: Bei elektrisch angetriebenen Geräten besteht immer die Gefahr von elektrischen Schlägen. Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter. Berühren Sie keine Blitzableiter und Metallgegenstände. Verwenden Sie das Gerät immer gemäß den in diesem Betriebshandbuch hinterlegten Anweisungen, um Verletzungen zu vermeiden.



WARNUNG: Verwenden Sie stets eine Stromversorgung mit Fehlerstromgerät (RCD). Durch ein RCD wird das Risiko von Stromschlägen verringert.



WARNUNG: Hochspannung. Das Antriebsaggregat enthält ungeschützte Teile. Trennen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie die Klappe des Schaltkastens öffnen.



ACHTUNG: Die Stromversorgung aus dem Gerät oder vom Generator muss ausreichend und konstant sein, um einen störungsfreien Betrieb des Motors sicherzustellen. Eine falsche Spannung führt dazu, dass der Stromverbrauch und die Temperatur des Motors ansteigen, bis der Sicherheitskreis ausgelöst wird. Die Auslegung des Netzkabels muss mit den nationalen und lokalen Vorschriften übereinstimmen. Die Auslegung der Netzsteckdose muss mit der Stromstärke der Steckdose und des Verlängerungskabels des Geräts übereinstimmen.

Wenn das Stromnetz einen höheren Systemwiderstand aufweist, kann beim Starten des Geräts die Spannung kurzzeitig abfallen. Dies kann den Betrieb anderer Geräte beeinflussen, z. B. ein Flackern des Lichts verursachen.

- Kontrollieren Sie, ob die Leistung, die Sicherung und die Netzspannung mit dem entsprechenden Spannungswert auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind. Übergeben Sie es zur Reparatur an ein autorisiertes Kundendienstzentrum. Ein beschädigtes Netzkabel kann zu schweren und tödlichen Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Netzkabel nach Vorschrift. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu verschieben, zu ziehen oder von der Netzspannung zu trennen. Ziehen Sie direkt am Stecker, um das Netzkabel abziehen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer Wassertiefe, in der die Ausstattung des Geräts nass wird. Die Ausstattung kann beschädigt werden, und das Gerät kann durch führende Spannung Verletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass nicht mehr Feuchtigkeit in das Gerät gelangt, als durch das Wassersystem eingespeist wird. Halten Sie das Gerät von Regen fern. Wasser, das in das Gerät eindringt, erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Achten Sie immer darauf, dass das Netzkabel getrennt ist, wenn Sie den Stecker des Motorkabels und des Schaltkastens ein- oder ausstecken.

Anweisungen für geerdete Geräte



WARNUNG: Ein falscher Anschluss kann zu einem Stromschlag führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, wenn Sie Zweifel daran haben, ob die Netzsteckdose richtig geerdet ist.

Nehmen Sie keine Modifikationen am Netzstecker vor. Dieser muss den Werksspezifikationen entsprechen. Wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist oder ersetzt werden muss, wenden Sie sich an Ihre Husqvarna Servicewerkstatt. Beachten Sie die vor Ort geltenden Vorschriften und Gesetze.

Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, wenn Sie die Anweisungen hinsichtlich des geerdeten Geräts nicht vollständig verstehen.

Verwenden Sie nur geerdete Verlängerungskabel für den Außenbereich mit Erdungssteckern und einer Erdungssteckdose, die für den Netzstecker des Geräts geeignet ist.

Das Gerät verfügt über ein geerdetes Netzkabel und einen Netzstecker. Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an. Dadurch verringert sich die Gefahr eines elektrischen Schlags, wenn eine Störung vorliegt.

Verwenden Sie keine elektrischen Adapter am Gerät.

Verlängerungskabel

- Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel mit ausreichender Länge.
- Der Nennwert auf dem Verlängerungskabel muss dem auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Wert entsprechen oder höher sein.
- Verwenden Sie Schuko-Verlängerungskabel.
- Wenn Sie das Gerät im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Dadurch wird das Risiko von Stromschlägen verringert.
- Achten Sie darauf, dass die Verbindung mit dem Verlängerungskabel trocken ist und keinen Bodenkontakt hat.
- Halten Sie das Verlängerungskabel fern von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Ein beschädigtes Kabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Verlängerungskabel in einem guten Zustand befindet und unbeschädigt ist.
- Verwenden Sie das Verlängerungskabel nicht im aufgewickelten Zustand. Dies kann dazu führen, dass das Verlängerungskabel zu heiß wird.
- Vergewissern Sie sich, dass sich das Verlängerungskabel hinter Ihnen und dem Gerät

befindet, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Dadurch wird eine Beschädigung des Verlängerungskabels vermieden.

2. Ziehen Sie den OPC-Schlüssel ab. Wenn der Motor innerhalb von drei Sekunden nicht stoppt, wenden Sie sich an eine autorisierte Husqvarna Servicewerkstatt.

Sicherheitsvorrichtungen am Gerät



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Benutzen Sie kein Gerät mit defekten Sicherheitsvorrichtungen.
- Führen Sie regelmäßig eine Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen durch. Wenn die Sicherheitsvorrichtungen defekt sind, wenden Sie sich an Ihre Husqvarna-Servicewerkstatt.

Not-Aus-Taste

Mit der Not-Aus-Taste kann der Motor schnell abgestellt werden.

So führen Sie eine Prüfung der Not-Aus-Taste durch

Unter *Geräteübersicht auf Seite 2* finden Sie Informationen darüber, wo sich die Not-Aus-Taste an Ihrem Gerät befindet.

1. Drehen Sie die Not-Aus-Taste im Uhrzeigersinn, um sicherzustellen, dass die Not-Aus-Taste deaktiviert ist.
2. Das Gerät starten. Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 9*.
3. Drücken Sie die Not-Aus-Taste.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.
5. Drehen Sie die Not-Aus-Taste im Uhrzeigersinn, um sie zu deaktivieren.

Bedienerpräsenzsteuerung (OPC)

Wenn die OPC aktiviert wird, stoppt der Motor. Siehe *So überprüfen Sie die Bedienerpräsenzsteuerung (Operator Presence Control, OPC) auf Seite 8*.

So überprüfen Sie die Bedienerpräsenzsteuerung (Operator Presence Control, OPC)

1. Das Gerät starten. Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 9*.

Sicherheitshinweise für die Wartung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 6*.
- Führen Sie nur Wartungsarbeiten durch, die gemäß dieser Betriebsanleitung vorgegeben sind. Lassen Sie alle anderen Wartungsarbeiten von einer autorisierten Servicewerkstatt durchführen.
- Wenn die Wartung nicht ordnungsgemäß und regelmäßig erfolgt, erhöhen sich die Verletzungsgefahr und das Risiko für eine Beschädigung des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät, und entfernen Sie gefährliches Material vor der Wartung.
- Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie die Bedienerpräsenzsteuerung heraus, und trennen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit der Wartung beginnen.
- Führen Sie die Wartung des Geräts auf einem stabilen, ebenen Untergrund durch.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Produkt vor. Veränderungen am Gerät, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Ersetzen Sie beschädigte, verschlissene oder defekte Teile.
- Verwenden Sie immer Originalersatzteile und Originalzubehör. Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Führen Sie nach der Wartung eine Überprüfung des Vibrationswerts im Gerät durch. Wenn er nicht korrekt ist, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt.
- Lassen Sie das Gerät regelmäßig von einer autorisierten Servicewerkstatt warten.

Betrieb

Einleitung



WARNUNG: Vor dem Betrieb des Gerätes müssen Sie die Sicherheitsinformationen lesen und verstehen.

Bevor Sie das Gerät bedienen

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstehen.

2. Lesen Sie die Bedienungsanleitung für den Staubabsauger sorgfältig durch, und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben.
3. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 6*.
4. Stellen Sie sicher, dass sich nur befugte Personen im Arbeitsbereich befinden.
5. Warten Sie das Gerät täglich. Siehe *Wartungsplan auf Seite 11*.
6. Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt zusammengebaut und unbeschädigt ist.
7. Stellen Sie das Gerät in den Arbeitsbereich. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche eben und sauber ist. Stellen Sie sicher, dass der Transport des Geräts zum und im Arbeitsbereich sicher und ordnungsgemäß erfolgt. Siehe *Transport auf Seite 16*.
8. Schließen Sie einen Staubabsauger an das Gerät an. Siehe *So schließen Sie einen Staubabsauger an auf Seite 9*.
9. Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an. Siehe *So schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an auf Seite 9*.
10. Stellen Sie sicher, dass der Schaltkasten geschlossen ist.

So schließen Sie einen Staubabsauger an



WARNUNG: Verwenden Sie den Staubabsauger nicht, wenn der Staubabsaugerschlauch beschädigt ist. In diesem Fall steigt das Risiko, dass Sie gesundheitsgefährdenden Staub einatmen. Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz.

1. Untersuchen Sie den Staubabsaugerschlauch auf Beschädigungen.
2. Stellen Sie sicher, dass die Filter im Staubabsauger sauber und unbeschädigt sind.
3. Schließen Sie den Staubabsaugerschlauch an den Anschluss für den Staubabsauger an. Unter *Geräteübersicht auf Seite 2* finden Sie Informationen darüber, wo sich der Anschluss für den Staubabsauger am Gerät befindet.

So schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an

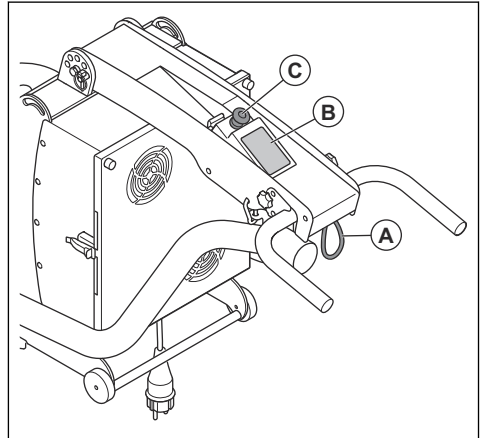
1. Verbinden Sie den Netzstecker des Geräts mit einem geeigneten Verlängerungskabel.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Verlängerungskabels in eine Netzsteckdose.



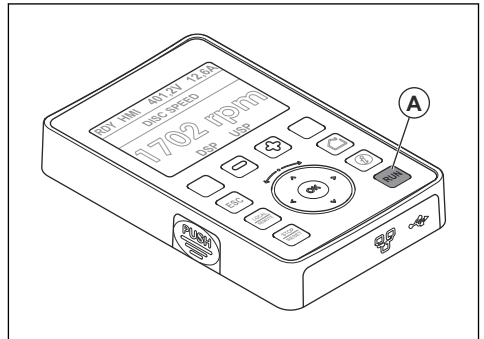
ACHTUNG: Wenn das Gerät an einen Staubabsauger angeschlossen wird, muss der Staubabsauger an eine dreiphasige Stromversorgung angeschlossen werden.

So starten Sie das Gerät

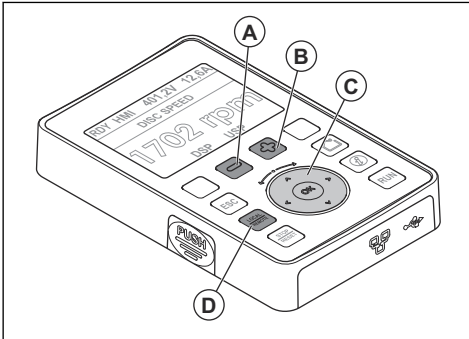
1. Starten Sie den Staubabsauger.
2. Bleiben Sie hinter dem Gerät und halten Sie den Handgriff mit Ihren Händen fest.
3. Befestigen Sie das Kabel (A) der Bedienerpräsenzsteuerung am Arm oder an Ihrer Kleidung.



4. Prüfen Sie die Anzeige (B).
 - a) Stellen Sie sicher, dass keine Fehler oder Warnungen vorhanden sind.
 - b) Stellen Sie sicher, dass der Gerätestatus „RDY“ anzeigt. Wenn der Gerätestatus „STO“ anzeigt, ist die Not-Aus-Taste aktiviert oder die Bedienerpräsenzsteuerung entfernt.
5. Drehen Sie die Not-Aus-Taste (C) im Uhrzeigersinn, um sicherzustellen, dass die Not-Aus-Taste deaktiviert ist.
6. Drücken Sie die START-Taste (A).



7. Drehen Sie die Drehzahleinstellung für die Polierscheibe (C) im Uhrzeigersinn oder drücken Sie die Taste (B), um die Drehzahl der Polierscheibe zu erhöhen.



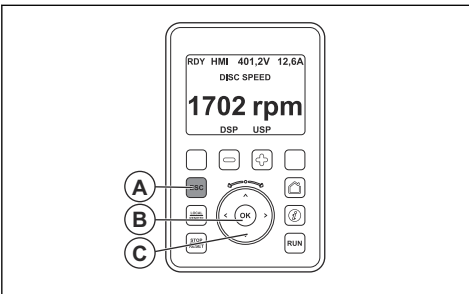
8. Drehen Sie die Drehzahleinstellung für die Polierscheibe (C) gegen den Uhrzeigersinn oder drücken Sie (A), um die Drehzahl der Polierscheibe zu senken.
9. Drücken Sie die Taste (D), um die Drehrichtung der Polierscheibe zu ändern.

Tastatur

Die Tastatur verfügt über alle Bedienelemente, die zur Bedienung des Geräts erforderlich sind. Die Tastatur verfügt über eine digitale Anzeige mit einem Menüsystem. Siehe *Hauptmenü* auf Seite 10.

Hauptmenü

In der Home-Ansicht öffnet die Taste „ESC“ (A) auf der Tastatur das Menüsystem.



Hauptmenü	Beschreibung
„DRI“	Menü „Betrieb“ mit Betriebsparametern und Einstellungen.
„Identification“	Betriebsinformationen, Typ und Softwareversion.
„Schnittstelle“	Einstellungen für die Anzeigesprache und die Zugriffsebene.

Hauptmenü	Beschreibung
„TRA“	Speichern und Laden der Konfiguration auf der Tastatur.
„Password“	Zum Entsperren der Tastatur.

Mit den Aufwärts- und Abwärts Pfeilen auf der Tastatur (C) können Sie in den Menülisten nach oben und unten blättern. Mit der Taste „OK“ (B) treffen Sie eine Auswahl. Mit dem Rückwärts Pfeil auf der Tastatur (C) können Sie zum Menüsystem zurückkehren.

Hinweis: Die Anzeigetexte in diesem Handbuch sind in englischer Sprache. Die auf Ihrem Gerät angezeigten Texte sind in der ausgewählten Sprache. Siehe *So ändern Sie die Sprache für die Anzeigetexte* auf Seite 10.

So prüfen Sie die Betriebszeit

1. Wählen Sie „DRI“ im Hauptmenü aus.
2. Wählen Sie „Anzeige“.
3. Wählen Sie „Einschaltzeit“ und führen Sie einen der folgenden Schritte aus.
 - a) Wählen Sie „APH“, um den Energieverbrauch anzuzeigen.
 - b) Wählen Sie „Motorlaufzeit“, um die Zeit anzuzeigen, die der Motor eingeschaltet war.
 - c) Wählen Sie „Einschaltzeit“, um die Zeit anzuzeigen, die das Gerät eingeschaltet war.
 - d) Wählen Sie „Zeitähler zurücksetzen“, um einen der drei oben genannten Werte zurückzusetzen.

So prüfen Sie den Fehlerverlauf

1. Wählen Sie „DRI“ im Hauptmenü aus.
2. Wählen Sie „Anzeige“.
3. Wählen Sie „DGT“.
4. Wählen Sie „Fehlerverlauf“. Die letzten zehn Fehler werden angezeigt.
5. Wählen Sie einen der Fehler aus, um weitere Informationen zu erhalten, z. B. Betriebsmodus, Motorstrom und DC-Bus-Spannung.

So ändern Sie die Sprache für die Anzeigetexte

1. Wählen Sie „Schnittstelle“ im Hauptmenü aus.
2. Wählen Sie „Sprache“ und wählen Sie die Sprache für die Anzeigetexte aus.

So bedienen Sie das Gerät



ACHTUNG: Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs immer. Wenn Sie das Gerät nicht bewegen, kann die Oberfläche rau werden.



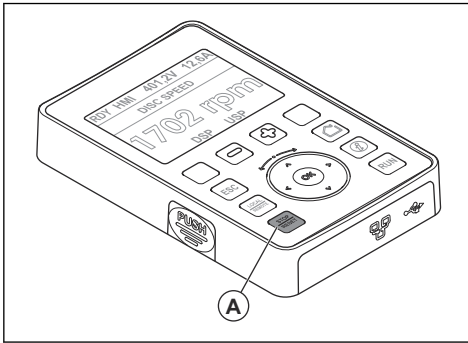
ACHTUNG: Legen Sie kein Gewicht auf den Polierkopf auf. Heben Sie den Handgriff nicht an, um während des Betriebs Druck zu erhöhen. Dies kann Schäden an Gerät und Boden zur Folge haben.

1. Auf einer Seite der Oberfläche beginnen, drehen und in die entgegengesetzte Richtung arbeiten. Lassen Sie den zu polierenden Teil überlappen.
2. Bewegen Sie das Gerät in parallelen Bahnen und stellen Sie sicher, dass sich der Staubschlauch und das Stromkabel nicht verdrehen.
3. Passen Sie die Geschwindigkeit an die Oberfläche an. Arbeiten Sie auf rauem Untergrund mit geringerer Geschwindigkeit.

2. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile angehalten wurden.
3. Entfernen Sie den Schlüssel der Bedienerpräsenzsteuerung vom Gerät.
4. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
5. Stoppen Sie den Staubabsauger.

So stoppen Sie das Gerät

1. Drücken Sie die STOP-Taste (A).



Wartung

Einleitung



WARNUNG: Bevor Sie eine Wartung durchführen, müssen Sie das Kapitel über die Sicherheit lesen und verstehen.

Für alle Wartungs- und Reparaturarbeiten am Produkt ist eine spezielle Schulung erforderlich. Wir garantieren die Verfügbarkeit von professionellen Reparaturen und Wartungsarbeiten. Wenn Ihr Händler keine Servicewerkstatt ist, sprechen Sie mit ihm, um Informationen über die nächste Servicewerkstatt zu erhalten.

Wartungsplan

* = Allgemeine Wartung durch den Bediener. Diese Anweisungen sind nicht in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

X = Diese Anweisungen sind in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

O = Diese Anweisungen sind nicht in dieser Bedienungsanleitung enthalten. Lassen Sie die Wartung von einer zugelassenen Servicewerkstatt durchführen.

Allgemeine Gerätewartung	Täglich	Wöchentlich	Alle 3 Monate	Jährlich
Führen Sie eine Überprüfung aller Sicherheitsvorrichtungen durch.	X			
Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind.	*			

Allgemeine Geräterwartung	Täglich	Wöchentlich	Alle 3 Monate	Jährlich
Kontrollieren Sie die Bürstendichtung auf Beschädigungen und Risse.	*			
Reinigen Sie den Schaltkasten.	*			
Prüfen Sie die elektrischen Bauteile, Kabel und Anschlüsse auf Verschleiß und Schäden.	*			
Überprüfen Sie die Schlauchverbinder. Überprüfen Sie alle Schläuche am Gerät auf Schäden oder Undichtigkeiten.	*			
Stellen Sie sicher, dass die Staubschläuche nicht beschädigt oder verstopft sind.	*			
Stellen Sie sicher, dass der Staubabscheider leer und korrekt angeschlossen ist.	*			
Überprüfen Sie das Schleifpad.	*			
Bürstenstreifen prüfen.	X			
Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und das Verlängerungskabel sich in einem guten Zustand befinden und nicht beschädigt sind.	*			
Führen Sie eine vollständige Wartung und Reinigung des Geräts durch.				O
Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.			*	
Prüfen Sie die Kupplung.		X		

So reinigen Sie das Gerät

- Reinigen Sie immer die gesamte Ausstattung nach dem Gebrauch. Verwenden Sie einen Staubsauger.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Hochdruckreiniger.
- Halten Sie die Luftöffnungen sauber und frei, um sicherzustellen, dass das Gerät immer eine ausreichend kühle Temperatur hat.
- Reinigen Sie den Bürstenstreifen mit Wasser. Stellen Sie sicher, dass die verbleibende Mischung von Staub und Wasser vollständig entfernt ist.

So prüfen Sie den Bürstenstreifen

- Stellen Sie sicher, dass der Bürstenstreifen intakt und sauber ist und dass er dicht am Boden anliegt.

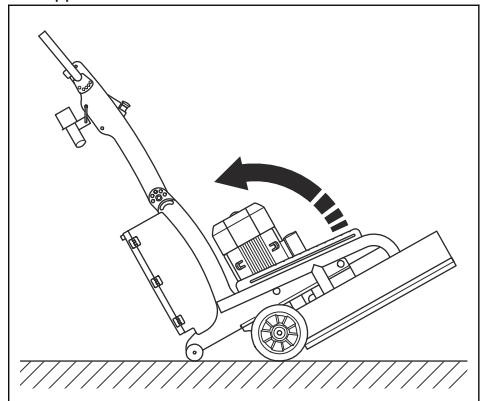
So ersetzen Sie das Schleifpad



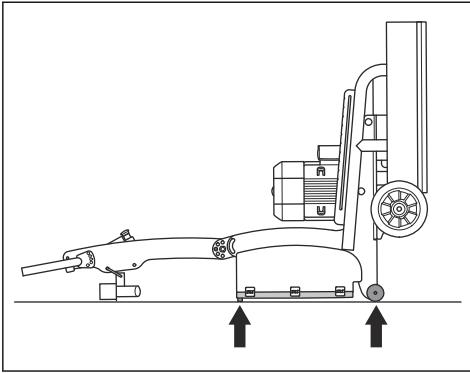
WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

1. Trennen Sie das Gerät und entfernen Sie den Staubabsaugerschlauch.

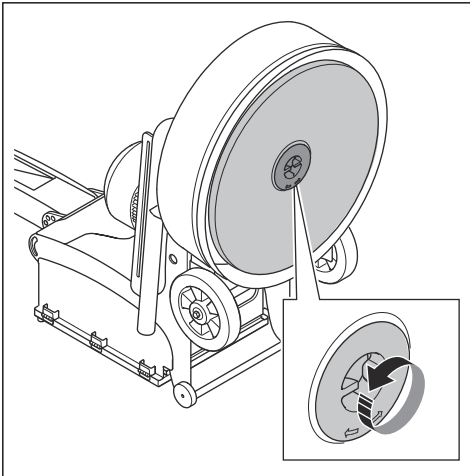
2. Kippen Sie das Gerät.



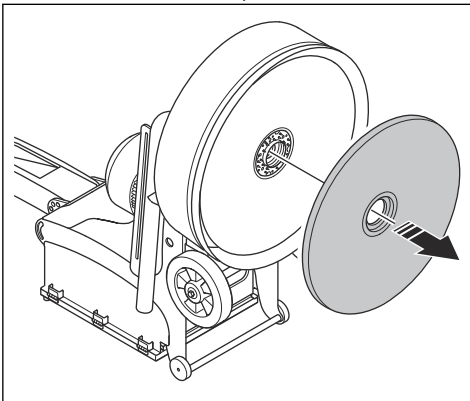
3. Stellen Sie das Gerät auf den hinteren Stützen ab.



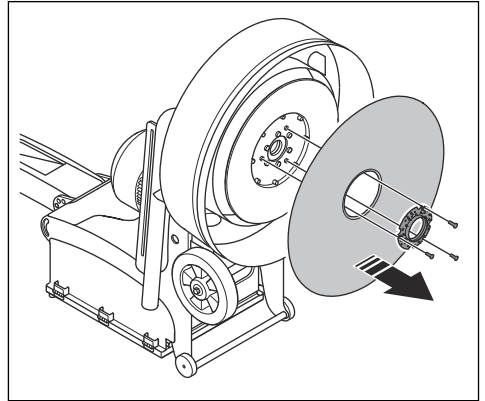
4. Entfernen Sie die mittlere Sicherungsschraube.



5. Entfernen Sie das Schleifpad.



6. Entfernen Sie die drei Schrauben und den Pad-Halter.



7. Untersuchen Sie das Schleifpad und den Pad-Halter auf Risse und Beschädigungen. Ersetzen Sie die beschädigten Teile.

8. Installieren Sie das Schleifpad und den Pad-Halter in umgekehrter Reihenfolge.

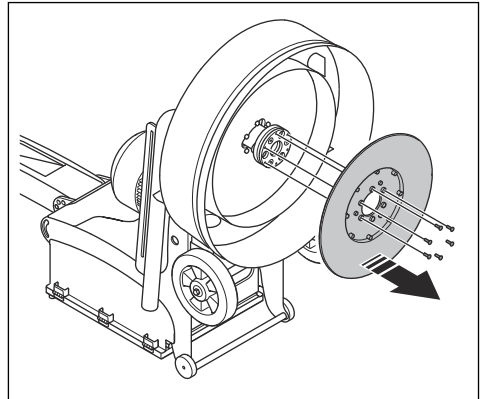
So ersetzen Sie die Kupplung



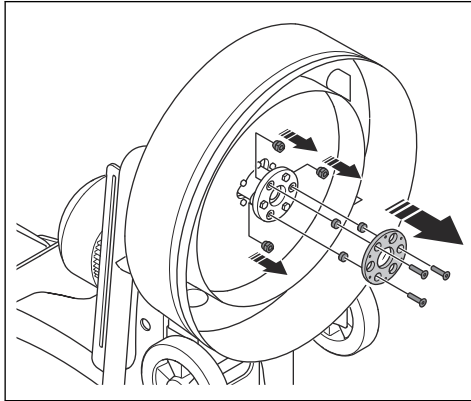
WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

1. Entfernen Sie das Schleifpad. Siehe *So ersetzen Sie das Schleifpad auf Seite 12*.

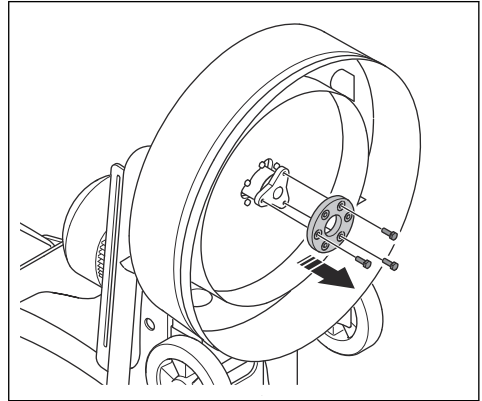
2. Entfernen Sie die sechs Schrauben und die Trägerplatte.



3. Entfernen Sie die drei Senkkopfschrauben M10x45 und die Kupplungszwischensteckerplatte.



4. Entfernen Sie die drei Schrauben an der elastischen Kupplung.



5. Prüfen Sie die elastische Kupplung auf Verschleiß und Beschädigungen.

6. Installieren Sie die neue Kupplung in umgekehrter Reihenfolge.

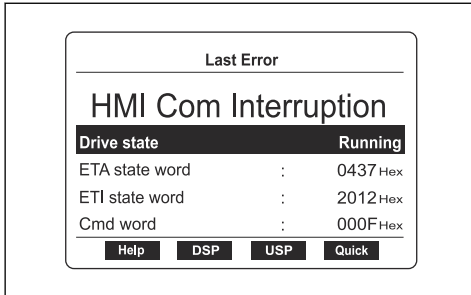
Fehlersuche

Problem	Ursache	Lösung
Zu starke Vibrationen und/oder ungewöhnliche Geräusche.	Die Polierscheibe ist verschlissen oder beschädigt.	Prüfen Sie die Polierscheibe auf beschädigte Teile und übermäßiges Spiel.
	Das Lager ist defekt.	Prüfen Sie das Lager an der Achsantriebswelle und tauschen Sie es ggf. aus.
	Die Kupplung ist verschlissen.	Ersetzen Sie die Kupplung.
Verringerte oder keine Polierleistung.	Das Schleifpad ist verschlissen.	Tauschen Sie die verschlissenen Teile aus.
	Falscher Schleifscheiben-Typ für diese Fläche.	Ersetzen Sie das Schleifpad durch das richtige Schleifpad für die Oberfläche.

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät springt nicht an.	Es kommt nur eine Phase in das Gerät.	1. Trennen Sie das Netzteil. 2. Warten Sie fünf Minuten. 3. Verbinden und starten Sie das Gerät.
	Keine Stromversorgung.	Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
		Das Netzteil überprüfen. Kontaktieren Sie einen Elektriker, wenn das Gerät nicht gestartet werden kann.
	Ein defektes Teil.	Eine autorisierte Servicewerkstatt kontaktieren.
	Das Verlängerungskabel ist nicht angeschlossen oder beschädigt.	Das Verlängerungskabel anschließen oder ersetzen, falls erforderlich.
	Die Spannung ist nicht korrekt.	Prüfen Sie, ob die Spannungsrelais ausgetauscht wurden.
Lassen Sie einen Elektriker prüfen, ob die Spannung in den Klemmen korrekt ist.		
Das Gerät stoppt nach kurzer Zeit.	Der Motorschutzschalter ist aufgrund von Überlastung in Betrieb.	Die Last verringern.
	Der Motor ist defekt.	Prüfen Sie den Motor.
Es liegt keine Steuerungsspannung an.	Die Not-Aus-Taste ist aktiviert.	Drehen Sie die Not-Aus-Taste im Uhrzeigersinn, um sie zu deaktivieren. Wenn das Relais für die Not-Aus-Taste drei grüne LEDs hat, ist der Stromkreis geschlossen. Setzen Sie die Trennschalter zurück, wenn sie ausgeschaltet sind.
	Die Bedienerpräsenzsteuerung ist aktiviert.	Installieren Sie den Schlüssel für die Bedienerpräsenzsteuerung.
Das Gerät startet nicht, wenn die START-Taste auf dem Bedienfeld oder der Tastatur gedrückt wird.	Es liegt ein Fehler vor, oder „RDY“ wird nicht auf der Anzeige angezeigt.	Prüfen Sie die Fehlermeldungen auf der Anzeige. Wenn „STO“ oder „PWR“ auf der Anzeige angezeigt wird, sind diese Eingänge nicht mit 24 V DC versorgt. Überprüfen Sie den Schaltkreis der Not-Aus-Taste.

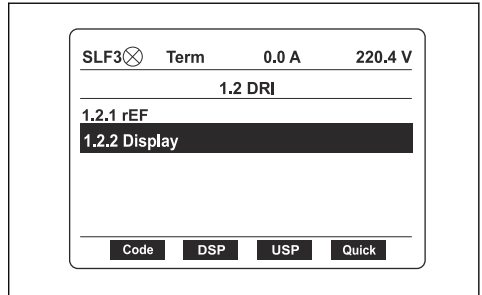
Fehlermeldung auf der Anzeige

1. Wenn ein Alarm angezeigt wird, wählen Sie „Hilfe“, um die Ursache und eine mögliche Lösung anzuzeigen.



2. Die Störung wird in der linken oberen Ecke angezeigt.

3. Die Lösung wird auf der Anzeige angezeigt.



4. Bleibt die Störung bestehen, halten Sie das Gerät an. Siehe *So stoppen Sie das Gerät auf Seite 11*.
5. Warten Sie eine Minute und starten Sie das Gerät.
6. Falls die Störung weiterhin besteht, den Husqvarna-Support kontaktieren.

Transport, Lagerung und Entsorgung

Transport



WARNUNG: Seien Sie beim Transport vorsichtig. Das Gerät ist schwer und kann Verletzungen oder Schäden verursachen, wenn es beim Transport umfällt oder sich bewegt.



ACHTUNG: Ziehen Sie das Gerät nicht mit einem Fahrzeug.

- Bei kürzeren Strecken können Sie das Gerät mit den Rädern manuell bewegen. Bei längeren Strecken heben Sie das Gerät an, um es zu bewegen, oder platzieren Sie es auf einem Fahrzeug.
- Schützen Sie das Gerät während des Transports. Durch diesen Schutz werden Naturelemente wie Regen und Schnee vom Gerät ferngehalten.

So bewegen Sie das Gerät bei ausgeschaltetem Motor per Hand



WARNUNG: Warten Sie, bis alle beweglichen Teile still stehen, bevor Sie das Gerät bewegen.



WARNUNG: Tragen Sie Schutzstiefel mit Stahlkappen und rutschfesten Sohlen.



WARNUNG: Bewegen Sie das Gerät nur auf ebenem Untergrund per Hand.

1. Trennen Sie das Gerät und entfernen Sie den Staubschlauch.
2. Schieben Sie das Gerät an den Handgriffen.

So bewegen Sie das Gerät eine Rampe hoch bzw. herunter



WARNUNG: Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät eine Rampe hoch- bzw. herunterbewegen. Das Gerät ist schwer und kann Verletzungen verursachen, wenn es umfällt oder zu schnell bewegt wird.



WARNUNG: Verwenden Sie bei Rampen mit steilem Gefälle immer eine Winde. Laufen bzw. stehen Sie nicht unterhalb oder in der Nähe des Geräts.

- Um das Gerät eine Rampe herunter zu bewegen, fahren Sie es langsam vorwärts.
- Um das Gerät eine Rampe hinauf zu bewegen, fahren Sie es langsam rückwärts.
- Drehen Sie das Gerät nicht um mehr als 45° nach links oder rechts auf einer Rampe.

So heben Sie das Gerät an



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Hebevorrichtung den korrekten Spezifikationen entspricht, um das Gerät sicher anheben zu können. Auf dem Typenschild des Geräts ist das Gerätegewicht angegeben.

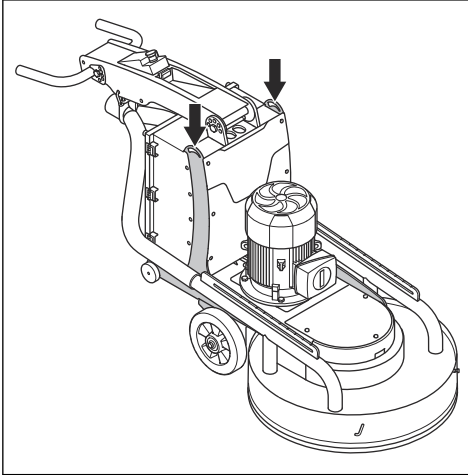


WARNUNG: Laufen bzw. stehen Sie nicht unterhalb oder in der Nähe eines hängenden Geräts. Halten Sie Unbeteiligte vom Arbeitsbereich fern.



WARNUNG: Heben Sie ein Gerät nicht an, wenn es beschädigt ist. Vergewissern Sie sich, dass die Hebeösen richtig montiert und unbeschädigt sind.

1. Befestigen Sie die Hebeausrüstung an den Hebeösen.



2. Heben Sie das Gerät sicher an.

Lagerung



ACHTUNG: Lagern Sie das Gerät nicht im Freien. Lagern Sie das Gerät immer in einem Gebäude.

- Bewahren Sie das Gerät in an einem trockenen und frostfreien Bereich auf.
- Reinigen Sie das Gerät und führen Sie umfassende Wartungsarbeiten durch, bevor Sie es längere Zeit einlagern.
- Bewahren Sie das Gerät in einem verschlossenen Bereich auf, um einen unerlaubten Zugriff durch Kinder oder andere Personen zu verhindern.

So entsorgen Sie das Gerät

- Befolgen Sie die örtlichen Recyclinganforderungen und geltenden Vorschriften.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, senden Sie es an einen Husqvarna-Händler oder entsorgen Sie es bei einer Recyclingstelle.

Technische Daten

	BB 700
Motorleistung, kW	7,5
Energieverbrauch, V	3x 400
Stromfrequenz, Hz	50/60
Elektrischer Anschluss, 5-polig (A)	32
Stromverbrauch (A)	16
Drehzahl, min ⁻¹	350-1700
Arbeitsbreite, mm	700
Durchmesser Staubschlauchanschluss, mm	75
Gewicht, kg	211,5
Gewicht Polierkopf, kg	20
Padbreite, mm	700

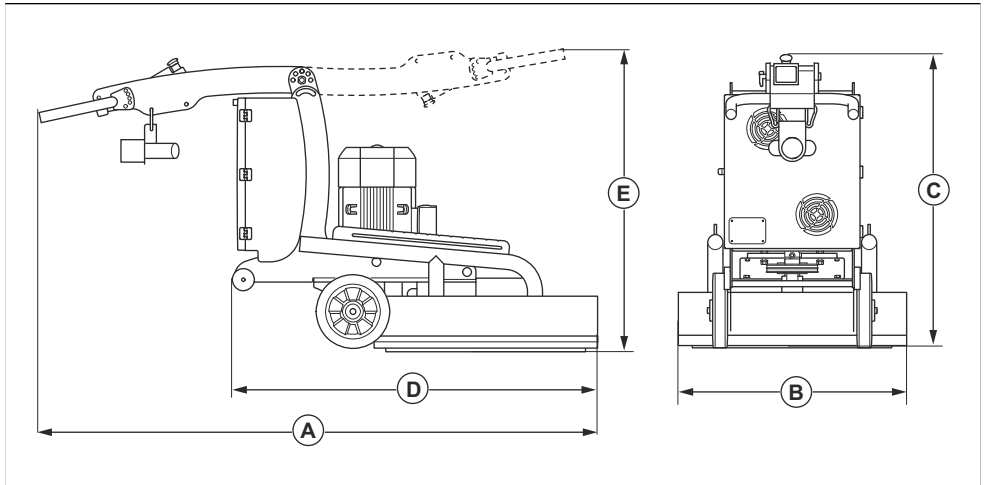
	BB 700
Schallpegel	
Gemessener Schalldruckpegel L_W (dB(A))	78
Vibrationspegel ^{1 2 3}	
Griff, m/s^2	1,6
Passende Filtereinheit	Wenden Sie sich an Ihren Husqvarna Händler.

¹ Messung entsprechend EN ISO 20643: 20008 +Amd 1:2012. Erweiterte Messunsicherheit K (EN 12096 Anhang B)

² Die für den Vibrationspegel gemeldeten Werte haben eine Messunsicherheit von $0,5 m/s^2$.

³ Die gemeldeten Werte werden auf Terrazzoböden mit dem Polierwerkzeug Green Wings 60/80 gemessen.

Geräteabmessungen BB 700



A	Länge, mm	1899
B	Breite, mm	760
D	Höhe, mm	1164
D	Länge mit eingeklapptem Handgriff, mm/Zoll	1239
E	Höhe mit eingeklapptem Handgriff, mm	1027

Konformitätserklärung für Geräusche und Vibrationen

Diese erklärten Werte wurden in Laborversuchen in Übereinstimmung mit der aufgeführten Richtlinie oder Norm ermittelt und eignen sich für einen Vergleich mit Wertdeklarationen anderer Produkte, die nach der gleichen Richtlinie bzw. Norm geprüft wurden. Diese Wertdeklarationen eignen sich nicht

zur Verwendung in Risikobewertungen, zudem können die an einzelnen Arbeitsplätzen gemessenen Werte höher sein. Die tatsächlichen Belastungswerte und das Gefährdungsrisiko eines individuellen Benutzers sind immer spezifisch und davon abhängig, wie der Benutzer arbeitet, in welchem Material das Produkt eingesetzt wird, sowie von der Belastungszeit, dem Gesundheitszustand des Benutzers und dem Gerätezustand.

Verlängerungskabel

Kabellänge	Querschnitt			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Berechnet bei einer Vorsicherung GG ⁴ :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²

⁴ Die Querschnitte müssen neu berechnet werden, wenn andere Vorsicherungen verwendet werden als angegeben.

Kabellänge	Querschnitt			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
50m > 75m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung

Die Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Schweden, Tel.: +46- 36-146500, erklären in alleiniger
Verantwortung, dass das Gerät:

Beschreibung	Bodenschleifmaschine
Marke	Husqvarna
Typ/Modell	BB 700
Identifizierung	Seriennummern ab 2022

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

Richtlinie/Verordnung	Beschreibung
2006/42/EG	„Maschinenrichtlinie“
2014/30/EU	„EMV-Richtlinie“

und dass die folgenden Normen und/oder technischen
Daten angewendet werden;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

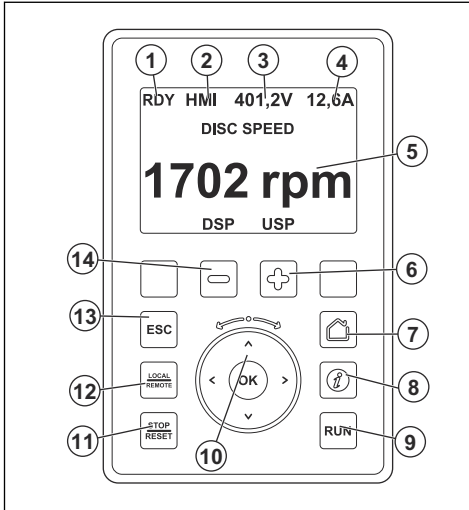
Husqvarna AB, Construction Division

Verantwortlich für die technische Dokumentation



13. Power connection
14. Electrical enclosure
15. Operator presence control (OPC)
16. Operator's manual

Product overview, keypad



1. Product status

- "RDY" (ready): the product can be used.
- "STO" (safety stop): the product has no input on the STO contact.
- "ACC" (acceleration): the burnishing disc speed increases to the set value.
- "DEC" (deceleration): the burnishing disc speed decreases to the set value or until the product stops.
- "NST" (freewheel stop): the movement of the product stops.

2. Command channel

- "Term": motor is stopped.
- "HMI": motor is started.

3. Main voltage for the burnishing motor
4. Electrical current for the burnishing motor
5. Burnishing disc speed
6. Button to increase burnishing disc speed
7. Home button
8. Info button
9. Start button
10. Speed adjustment for burnishing disc
11. Stop button
12. Button for direction of rotation of the burnishing disc
13. Button to open the menu system
14. Button to decrease burnishing disc speed

Symbols on the product



Warning: This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



High voltage.



Lifting point on the product.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Use an approved respiratory protection.



Use approved hearing protection.



Use approved eye protection.



Use approved protective gloves.



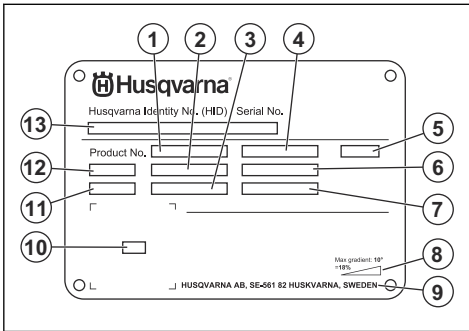
Use approved protective boots.



This product is in compliance with applicable EU directives.

Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

Type plate



1. Product number
2. Product weight
3. Rated power
4. Rated voltage
5. Enclosure

6. Rated current
7. Frequency
8. Maximum slope angle
9. Manufacturer
10. Scannable code
11. Production year
12. Model
13. Serial number

Product liability

As referred to in the product liability laws, we are not liable for damages that our product causes if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is defective.
- Do not do modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have done modifications to the product.

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 25*.
- Overexposure to vibration can cause circulatory damage or nerve damage to persons with decreased blood circulation. Get medical aid if you have symptoms of overexposure to vibration. These symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin color or condition. These symptoms usually show in the fingers, hands or wrists.
- Do not operate the product without all protective covers installed.
- Make sure that you know how to stop the motor quickly in an emergency.
- Before you go away from the product, stop the motor and disconnect the power cord. Make sure that there is no risk of accidental start.
- Make sure that clothing, long hair and jewelry do not get caught in moving parts
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Only operate the product on horizontal surfaces.
- Do not operate the product unless you can get aid if an accident occurs
- Always use approved accessories. Speak to your Husqvarna dealer for more information.
- If vibrations occur in the product or the noise level from the product is unusually high, stop the product immediately. Examine the product for damages. Repair damages or let an approved service agent do the repair.
- Only start the product with the brush strip attached. The brush strip must seal tightly to the surface, especially during dry surface operations.
- Make sure that the brush strip is clean and not damaged. Replace a damaged brush strip.
- Connect the product to a dust extractor for removal of the dust.
- Do not pull the hose of the dust extractor. The product can fall and cause injury or damage.
- Keep the dust extractor on until the motor stops fully.
- Only operate the product from behind with your hands on the handlebar.
- Make sure that there is no grease or oil on the handles.
- Always keep the 2 wheels on the ground during operation.

Dust safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Operation of the product can cause dust in the air. Dust can cause serious injury and permanent health problems. Silica dust is regulated as harmful by several authorities. These are examples of such health problems:
 - The fatal lung diseases chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis
 - Cancer
 - Birth defects
 - Skin inflammation
- Use correct equipment to decrease the quantity of dust and fumes in the air and to decrease dust on work equipment, surfaces, clothing and body parts. Examples of controls are dust collection systems and water sprays to bind dust. Decrease dust at the source where possible. Make sure that the equipment is correctly installed and used and that regular maintenance is done.
- Use approved respiratory protection. Make sure that the respiratory protection is applicable for the dangerous materials in the work area.
- Make sure that the airflow is sufficient in the work area.
- If it is possible, point the exhaust of the product where it cannot cause dust to go into the air.

Noise safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- High noise levels and long-term exposure to noise can cause noise-induced hearing loss.
- To keep the noise level to a minimum, do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual.
- Use approved hearing protection while you operate the product.
- Listen for warning signals and voices when you use hearing protection. Remove the hearing protection when the product is stopped, unless hearing protection is necessary for the noise level in the work area.

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use correct personal protective equipment when you operate the product. The personal protective equipment does not erase the risk of injury. The personal protective equipment decreases the grade of injury if an accident occurs. Let your dealer help you select the right equipment.
- Use approved eye protection while you operate the product.
- Do not use loose, heavy and not applicable clothing. Use clothes that let you move freely.
- Use approved protective gloves that enables a solid hold.
- Use rubber protective gloves that prevents skin irritation from wet concrete.
- Use an approved protective helmet.
- Always use approved hearing protection while you operate the product. Noise for a long period can cause noise-induced hearing loss.
- The product makes dust and fumes that contain dangerous chemicals. Use an approved breathing protection.
- Use boots with steel toe-caps and non-slip soles.
- Make sure that you have a first aid kit near.
- Sparks can occur when you operate the product. Make sure that you have a fire extinguisher near.

Fire extinguisher

- Keep a fire extinguisher near during operation.
- Use a powder fire extinguisher or a carbon dioxide fire extinguisher.

Work area safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use the product in fog, rain, strong winds, cold weather, risk of lightning or other bad weather conditions.
- Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.
- Keep children, bystanders and animals away from the work area and at a safe distance from the product.
- Make sure that only approved persons are in the work area.
- Keep the work area clean and sufficiently illuminated.
- Remove objects such as screws, bolts, wires and stones from the work area before you use the product.
- Make sure that there are no cables or hoses in the operation direction of the product.
- Make sure that there is sufficient airflow in the work area.

Electrical safety



WARNING: There is always a risk of shocks from electrical products. Do not use the product in bad weather conditions. Do not touch lightning conductors and metal objects. Always use the product as given in this operator's manual to prevent injury.



WARNING: Always use a power supply with RCD (residual-current device). An RCD decreases the risk of electrical shock.



WARNING: High voltage. There are unprotected parts in the power unit. Always disconnect the power plug before you open the door to the electrical box.



CAUTION: The power supply from the product or generator must be sufficient and constant to make sure that the motor operates without problems. Incorrect voltage causes the power consumption and the temperature of the motor to increase until the safety circuit releases. The dimension of the power cord must agree with national and local regulations. The dimension of the mains socket must agree with the amperage for the electrical socket and extension cable of the product.

If the power mains has higher system resistance, short voltage drop can occur when the product is started. This can influence the operation of other products, for example flicker on the lights.

- Make sure that the power, fuse and mains voltage are the same as the voltage shown on the rating plate of the product.
- Always stop the product before you disconnect the power plug.
- Do not use the product if the power cord or power plug is damaged. Hand it in to an approved service center for repair. A damaged power cord can cause serious injury and death.
- Use the power cord correctly. Do not use the power cord to move, pull or disconnect the product. Pull the power plug to disconnect the power cord. Do not pull the power cord.
- Do not operate the product in water depths where the equipment of the product gets wet. The equipment can become damaged and the product can become live and cause injury.
- Do not get more moisture into the product than the water supplied by the water system. Keep the product away from rain. Water that goes into the product increases the risk of electrical shock.

- Always disconnect the power cord before you connect or disconnect the connection for the motor cable and the electrical enclosure.

Grounded product instructions



WARNING: Incorrect connection can result in electrical shock. Speak to an approved electrician if you are not sure if your mains outlet is correctly grounded.

Do not do modifications to the power plug from its factory specification. If the power plug or power cord is damaged or must be replaced, speak to your Husqvarna service agent. Obey local regulations and laws.

If you do not fully understand the instructions about the grounded product, speak to an approved electrician.

Use only grounded outdoor extension cables with grounding plugs and grounding outlet that accepts the product power plug.

The product has a grounded power cord and power plug. Always connect the product to a grounded mains outlet. This decreases the risk of electrical shock if there is a malfunction.

Do not use electrical adapters with the product.

Extension cables

- Use only approved extension cables with sufficient length.
- The rated value on the extension cable must be the same or higher than given on the rating plate of the product.
- Use grounded extension cables.
- When you operate the product outdoors, use an extension cable that is applicable for outdoor operation. This decreases the risk of electrical shock.
- Keep the connection to the extension cable dry and off the ground.
- Keep the extension cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. A damaged cable increases the risk of electrical shock.
- Make sure that the extension cable is in good condition and not damaged.
- Do not use the extension cable while it is wound up. This can cause the extension cable to become too hot.
- Make sure that the extension cable is behind you and the product when you use the product. This prevents damage to the extension cable.

Safety devices on the product



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with defective safety devices.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are defective, speak to your Husqvarna service agent.

Emergency stop button

The emergency stop button is used to quickly stop the motor.

To do a check of the emergency stop button

Refer to *Product overview on page 22* for information about where the emergency stop button is on your product.

1. Turn the emergency stop button clockwise to make sure that the emergency stop button is disengaged.
2. Start the product. Refer to *To start the product on page 28*.
3. Push the emergency stop button.
4. Make sure that the motor stops.
5. Turn the emergency stop button clockwise to disengage.

Operator Presence Control (OPC)

When the OPC is engaged, the motor stops. Refer to *To do a check of the Operator Presence Control (OPC) on page 27*.

To do a check of the Operator Presence Control (OPC)

1. Start the product. Refer to *To start the product on page 28*.
2. Pull out the OPC key. If the motor does not stop in 3 seconds, speak to an approved Husqvarna service agent.

Safety instructions for maintenance



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 25*.
- Only do the maintenance as given in this operator's manual. Let an approved service agent do all other servicing.
- If the maintenance is not done correctly and regularly, the risk of injury and damage to the product increases.

- Clean the product to remove dangerous material before you do the maintenance.
- Before you do the maintenance, stop the motor, pull out the operator presence control and disconnect the power plug.
- Do the maintenance of the product on stable level ground.
- Do not do modifications to the product. Modifications that are not approved by the manufacturer can cause serious injury or death.

- Replace damaged, worn or broken parts.
- Always use original accessories and spare parts. Accessories and spare parts that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- After maintenance, do a check of the vibration level in the product. If it is not correct, speak to an approved service agent.
- Let an approved service agent do servicing on the product regularly.

Operation

Introduction



WARNING: Before you operate the product, you must read and understand the safety chapter.

To do before you operate the product

1. Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
2. Read the operator's manual for the dust extractor carefully and make sure that you understand the instructions.
3. Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 25*.
4. Make sure that only approved persons are in the work area.
5. Do daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 30*.
6. Make sure that the product is assembled correctly and is not damaged.
7. Put the product on the work area. Make sure that the surface is level and clean. Make sure that the transportation of the product to and in the work area is done safely and correctly. Refer to *Transportation on page 34*.
8. Connect a dust extractor to the product. Refer to *To connect a dust extractor on page 28*.
9. Connect the product to a power source. Refer to *To connect the product to a power source on page 28*.
10. Make sure that the electrical enclosure is closed.

To connect a dust extractor



WARNING: Do not use the dust extractor if the dust extractor hose is damaged. The risk increases that you breathe in dust that is dangerous to your health. Use approved respiratory protection.

1. Examine the dust extractor hose for damages.
2. Make sure that the filters in the dust extractor are clean and not damaged.

3. Connect the dust extractor hose to the connection for dust extractor. Refer to *Product overview on page 22* for information about where the connection for dust extractor is on your product.

To connect the product to a power source

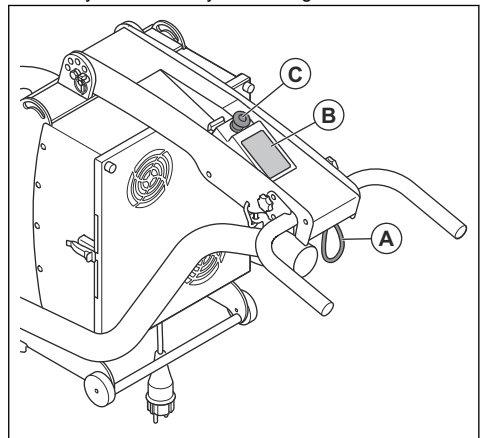
1. Connect the power plug of the product to an applicable extension cable.
2. Connect the extension cable to a mains outlet.



CAUTION: When the product is connected to a dust extractor, the dust extractor must be connected to a 3-phase power source.

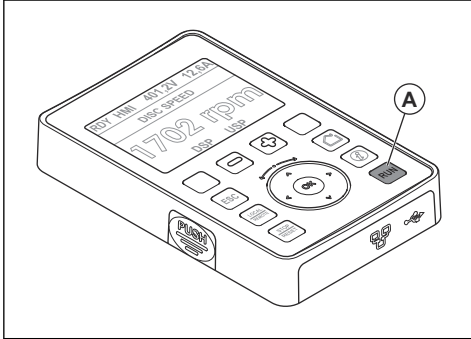
To start the product

1. Start the dust extractor.
2. Stay behind the product and hold the handlebar with your hands.
3. Attach the cord (A) of the operator presence control on to your arm or to your clothing.

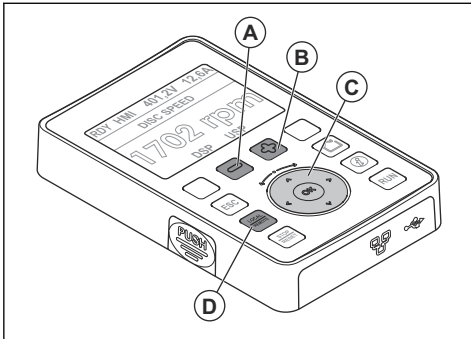


4. Do a check of the display (B).
 - a) Make sure that there are no errors or warnings.

- b) Make sure that the product status shows "RDY". If the product status shows "STO", the emergency stop button is engaged or the operator presence control is removed.
- 5. Turn the emergency stop button (C) clockwise to make sure that the emergency stop button is disengaged.
- 6. Push the start button (A).



- 7. Turn the speed adjustment for burnishing disc (C) clockwise or push the button (B) to increase the burnishing disc speed.



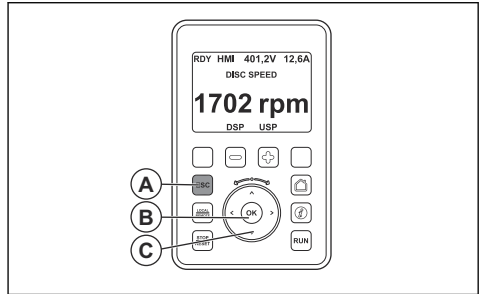
- 8. Turn the speed adjustment for burnishing disc (C) counterclockwise or push (A) to decrease the burnishing disc speed.
- 9. Push the button (D) to change the direction of rotation of the burnishing disc.

Keypad

The keypad has all controls that are necessary to operate the product. The keypad has a digital display with a menu system. Refer to *Main menu on page 29*.

Main menu

In the home view, the "ESC" button (A) on the keypad opens the menu system.



Main menu	Description
"DRI"	Operation menu with operation parameters and settings.
"Identification"	Operation information, type and software version.
"Interface"	Settings for the display language and access level.
"TRA"	Store and load the configuration on the keypad.
"Password"	To unlock the keypad.

The up and down arrow on the keypad (C) let you to move up and down the menu lists. The OK button (B) makes the selection. The back arrow on the keypad (C) lets you go back in the menu system.

Note: The display texts in this manual are in English. The display texts on your product are in the selected language. Refer to *To change the language for the display texts on page 30*.

To do a check of operation time

1. Select "DRI" in the main menu.
2. Select "Display".
3. Select "Power-On time" and do one of the procedures that follow.
 - a) Select "APH" to show energy consumption.
 - b) Select "Motor Run Time" to show the time that the motor has been switched on.
 - c) Select "Power-on time" to show the time that the product has been switched on.
 - d) Select "Time Counter Reset" to reset 1 of the 3 above values.

To do a check of error history

1. Select "DRI" in the main menu.

2. Select "Display".
3. Select "DGT".
4. Select "Error history". The last 10 errors are shown.
5. Select 1 of the errors for more information such as operation mode, motor current and DC bus voltage.

To change the language for the display texts

1. Select "Interface" in the main menu.
2. Select "language" and select the language for the display texts.

To operate the product



CAUTION: Move the product all the time while you operate the product. If you do not move the product, the surface can become rough.



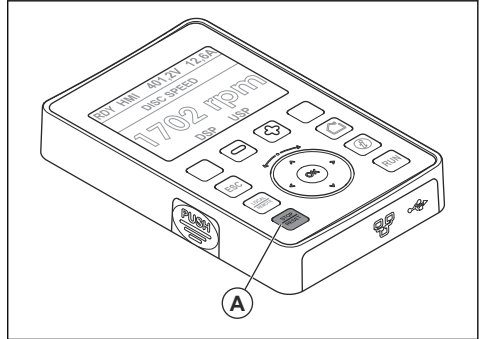
CAUTION: Do not add weight to the burnisher head. Do not lift up on the handle to add pressure during operation. This can cause damage to the product and to the floor.

1. Start to operate on 1 side of the surface, turn and operate in the opposite direction. Make an overlap of the part that is polished.

2. Operate the product in parallel tracks and make sure that the dust hose and the electric cable do not become twisted.
3. Adjust the speed to the surface. Operate with lower speed on a rough surface.

To stop the product

1. Push the stop button (A).



2. Make sure that all moving parts are stopped.
3. Remove the key of the operator presence control from the product.
4. Disconnect the power plug.
5. Stop the dust extractor.

Maintenance

Introduction



WARNING: Before you do maintenance, you must read and understand the safety chapter.

For all servicing and repair work on the product, special training is necessary. We guarantee the availability of professional repairs and servicing. If your dealer is not a service agent, speak to them for information about the nearest service agent.

Maintenance schedule

* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.

X = The instructions are given in this operator's manual.

O = The instructions are not given in this operator's manual. Let an approved service agent do the maintenance.

General product maintenance	Daily	Weekly	Each 3 months	Yearly
Do a check of all safety devices.	X			
Make sure that nuts and screws are tight.	*			
Do a check of the brush sealing for damages and wear.	*			
Clean the electrical enclosure.	*			
Do a check of the electrical components, the cables and the connections for wear and damages.	*			
Do a check of the hose connections. Do a check of all hoses on the product for damages or leakage.	*			

General product maintenance	Daily	Weekly	Each 3 months	Yearly
Make sure that the dust hoses are not damaged and free of blockage.	*			
Make sure that the dust collector is empty and connected correctly.	*			
Do a check of the burnishing pad.	*			
Do a check of the brush strip.	X			
Make sure that the power cord and extension cable are in good condition and not damaged.	*			
Do a complete servicing and cleaning of the product.				O
Clean the product with a damp cloth.			*	
Do a check of the coupling.		X		

To clean the product

- Always clean all the equipment after use. Use a vacuum cleaner.
- Do not use a high-pressure washer to clean the product.
- Keep the air openings clean and clear to make sure that the product always has sufficiently cool temperature.
- Clean the brush strip with water. Make sure that the remaining mixture of dust and water is fully removed.

To do a check of the brush strip

- Make sure that the brush strip is not damaged and that it seals tightly against the floor.

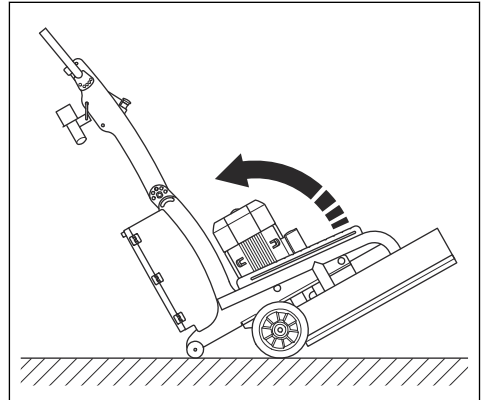
To replace the burnishing pad



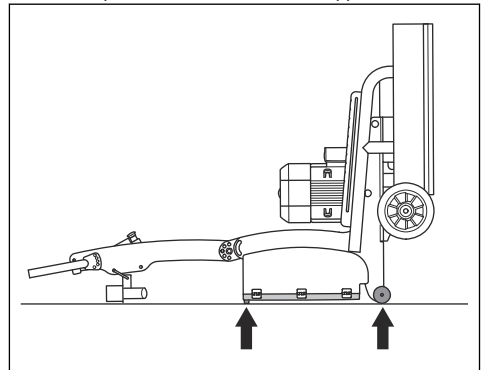
WARNING: Make sure that all moving parts are fully stopped.

1. Disconnect the product and remove the dust extractor hose.

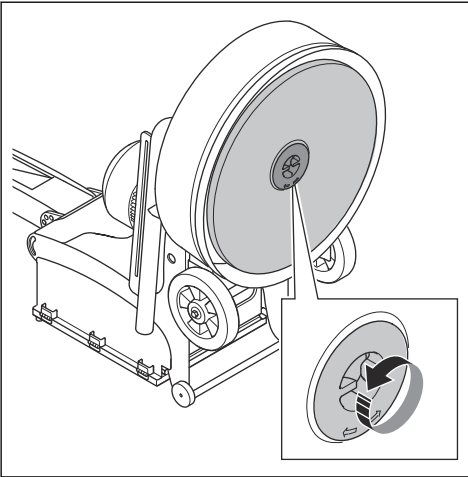
2. Tilt the product.



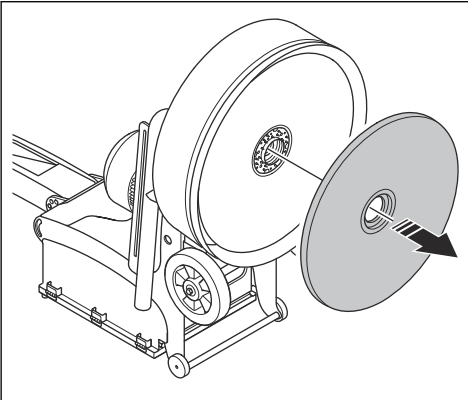
3. Put the product down on the rear supports.



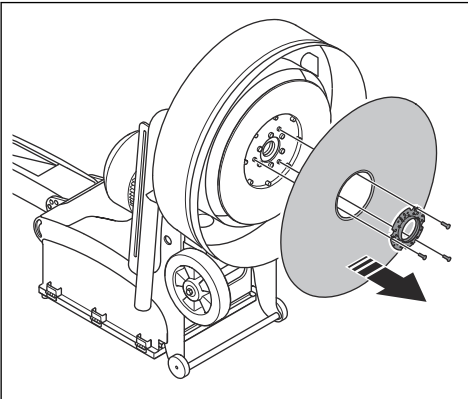
4. Remove the center lock screw.



5. Remove the burnishing pad.



6. Remove the 3 screws and the pad holder.



7. Examine the burnishing pad and the pad holder for cracks and damage. Replace damaged parts.

8. Install the burnishing pad and the pad holder in the opposite sequence.

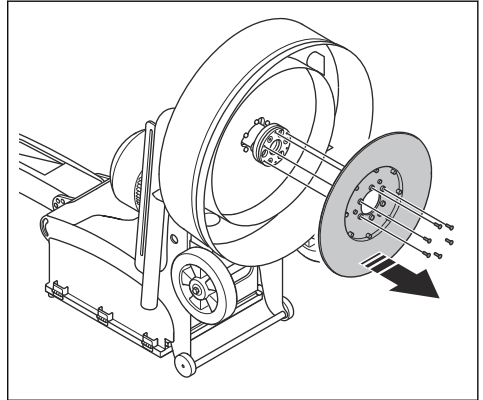
To replace the coupling



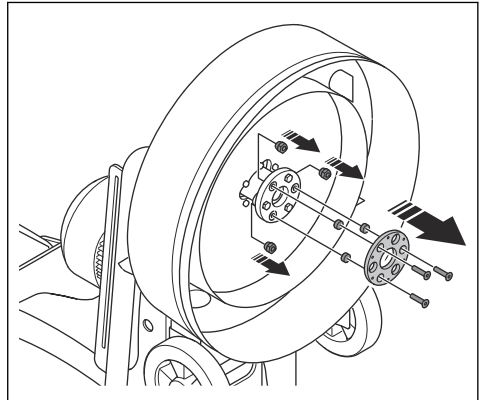
WARNING: Make sure that all moving parts are fully stopped.

1. Remove the burnishing pad. Refer to *To replace the burnishing pad on page 31*.

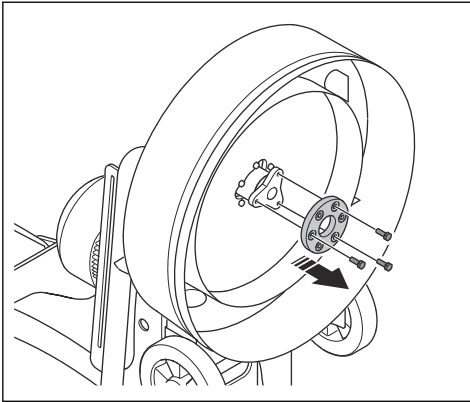
2. Remove the 6 screws and the mounting plate.



3. Remove the 3 M10x45 countersunk head screws and the coupling adapter plate.



4. Remove the 3 screws and the flexible coupling.



5. Inspect the flexible coupling for wear and damage.

6. Install the new coupling in the opposite sequence.

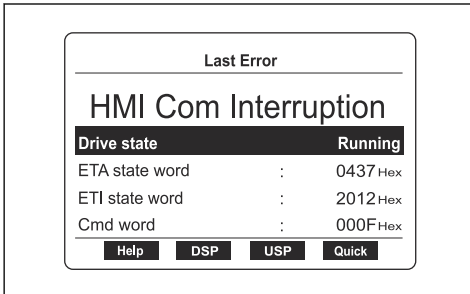
Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Too much vibration and/or unusual noises.	The burnishing disc is worn or damaged.	Examine the burnishing disc for damaged parts and too much movement.
	The bearing is defective.	Do a check of the bearing on the axle drive shaft and replace if it is necessary.
	The coupling is worn.	Replace the coupling.
Decreased or no burnishing performance.	The burnishing pad is worn.	Replace the worn parts.
	The incorrect type of burnishing pad for the surface.	Replace the burnishing pad with correct burnishing pad for the surface.
The product does not start.	Only 1 phase comes into the product.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Disconnect the power supply. 2. Wait 5 minutes. 3. Connect and start the product.
	No power supply.	Connect the product to a power outlet.
		Do a check of the power supply. If the product does not start, speak to an electrician.
	A defective component.	Speak to an approved service center.
	The extension cable is disconnected or damaged.	Connect the extension cable or if it is necessary, replace the extension cable.
The voltage is not correct	Do a check if the voltage relays are changed.	
	Let an electrician do a check if there is correct voltage in the terminals.	
The product stops after a while.	The motor protection switch is in operation because of overload.	Decrease the load.
	The motor has a defect.	Do a check of the motor.

Problem	Cause	Solution
There is no control voltage.	The emergency stop button is engaged.	Turn the emergency stop button clockwise to disengage. If the relay for the emergency stop button has 3 green LED, the circuit is closed. Reset the circuit breakers when they are off.
	The operator presence control is engaged.	Install the key for the operator presence control.
The product does not start when the start button is pushed on the control panel or the keypad.	There is an error or "RDY" is not shown in the display.	Do a check of the error messages on the display. If "STO" or "PWR" shows in the display, there is no 24 Vdc to these inputs. Do a check of the circuit of the emergency stop button.

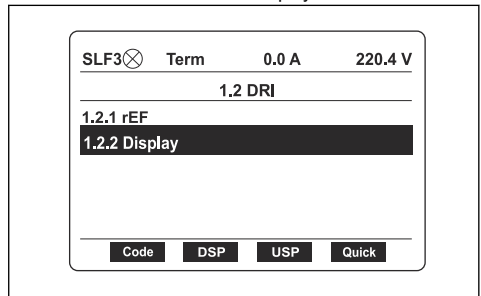
Error message on the display

1. If there is an alarm, select "Help" for cause and possible solution.



2. The fault shows in the top left corner.

3. The solution shows in the display.



4. If the fault stays, stop the product. Refer to *To stop the product on page 30*.
5. Wait for 1 minute and start the product.
6. If the fault stays, speak to Husqvarna support.

Transportation, storage and disposal

Transportation



WARNING: Be careful during transportation. The product is heavy and can cause injury or damage if it falls or moves during transportation.



CAUTION: Do not tow the product behind a vehicle.

- The wheels let you move the product shorter distances. For longer distances, lift the product to move it or put the product on a vehicle.
- Put some type of protection on the product during transportation. The protection keeps natural elements such as rain and snow away from the product.

To move the product manually with the motor off



WARNING: Wait until all moving parts are stationary before you move the product.



WARNING: Use protective boots with steel toe-cap and non-slip sole.



WARNING: Only move the product manually on level ground.

1. Disconnect the product and remove the dust hose.
2. Push the product by the handles.

To move the product up and down a ramp



WARNING: Be very careful when you move the product up and down ramps. The product is heavy and there is a risk of injury if the product falls or moves too quickly.



WARNING: For ramps with a steep slope, always use a winch. Do not walk or stay below or near the product.

- To move the product down a ramp, operate the product forward slowly.
- To move the product up a ramp, operate the product rearward slowly.
- Do not turn the product to the left or to the right more than 45° on a ramp.

To lift the product



WARNING: Make sure that the lifting equipment has the correct specification to lift the product safely. The type plate on the product shows the product weight.

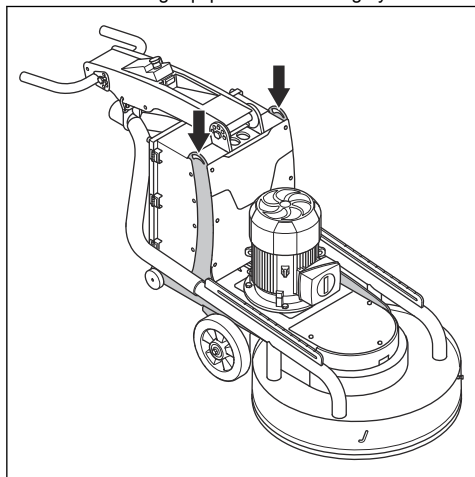


WARNING: Do not walk or stay below or near a lifted product. Keep bystanders away from the work area.



WARNING: Do not lift a damaged product. Make sure that the lifting eyes are correctly installed and not damaged.

1. Attach the lifting equipment at the lifting eyes.



2. Lift the product safely.

Storage



CAUTION: Do not put the product in storage outdoors. Always keep the product indoors.

- Keep the product in a dry and frost free area.
- Clean the product and do a complete servicing before you put the product in storage.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.

Disposal of the product

- Obey the local recycling requirements and applicable regulations.
- When the product no longer is used, send it to a Husqvarna dealer or discard it at a recycling location.

Technical data

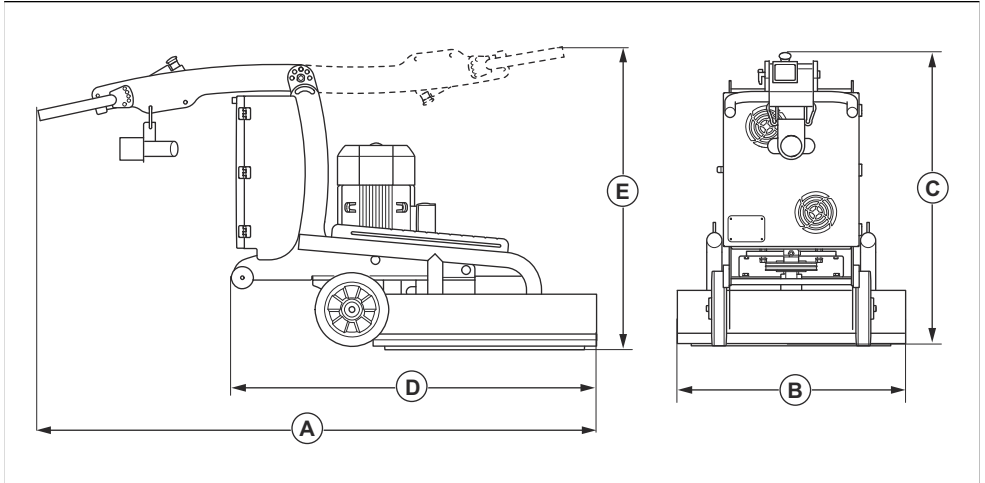
	BB 700
Motor power, kW	7.5
Electrical consumption, V	3x 400
Electrical frequency, Hz	50/60
Electrical connection, 5 pole (A)	32
Electrical consumption (A)	16
Rotation speed, min ⁻¹	350-1700
Operation width, mm	700
Diameter dust hose connection, mm	75
Weight, kg	211.5
Weight burnishing head, kg	20
Pad width, mm	700
Sound levels	
Sound pressure level ,measured L _W (dB(A))	78
Vibration levels ^{5 6 7}	
Handle, m/s ²	1.6
Applicable filter unit	Speak to your Husqvarna dealer.

⁵ Measurement in conformance with EN_ISO 20643: 20008 +Amd 1:2012. Expanded uncertainty K (EN 12096 annex B).

⁶ Reported data for vibration level has a uncertainty of 0.5 m/s².

⁷ Reported data is measured on terrazzo floor with the burnishing tool green wings 60/80.

Product dimensions BB 700



A	Length, mm	1899
B	Width, mm	760
C	Height, mm	1164
D	Length with handle folded, mm	1239
E	Height with handle folded, mm	1027

Noise and vibration declaration statement

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated directive or standards and are suitable for comparison with the declared values of other products tested in accordance with the same directive or standards. These declared

values are not suitable for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, in what material the product is used, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user, and the condition of the product.

Extension cables

Cable length	Cross section			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Calculated at a pre-fuse GG ⁸ :	16 amp	32 amp	63 amp	125 amp
> 20m	1.5 mm ²	2.5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20m > 50m	2.5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50m > 75m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

⁸ The cross sections must be re-calculated when other type or dimension pre-fuse are used than is given.

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel:
+46- 36-146500, declare on our sole responsibility that
the product:

Description	Floor grinder
Brand	Husqvarna
Type/Model	BB 700
Identification	Serial numbers dating from 2022 and onwards

complies fully with the following EU directives and
regulations:

Directive/Regulation	Description
2006/42/EC	"relating to machinery"
2014/30/EU	"relating to electromagnetic compatibility"

and that the following standards and/or technical
specifications are applied;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Responsible for technical documentation



Sommaire

Introduction.....	40	Recherche de pannes.....	52
Sécurité.....	42	Transport, entreposage et mise au rebut.....	54
Utilisation.....	46	Caractéristiques techniques.....	55
Entretien.....	49	Déclaration de conformité.....	59

Introduction

Description du produit

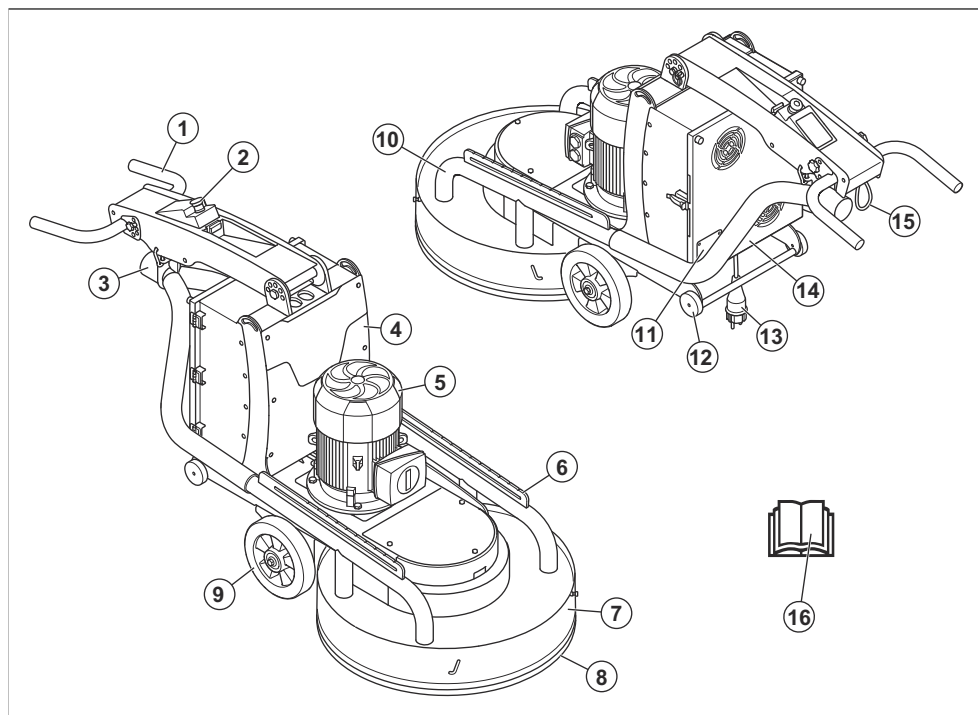
Le produit est une polisseuse destinée aux surfaces de différentes duretés. Elle est actionnée par un moteur électrique.

Le produit est conçu pour un usage commercial par des opérateurs professionnels. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.

Utilisation prévue

Le produit est utilisé pour polir et nettoyer les sols. Utilisez uniquement le produit sur des surfaces sèches.

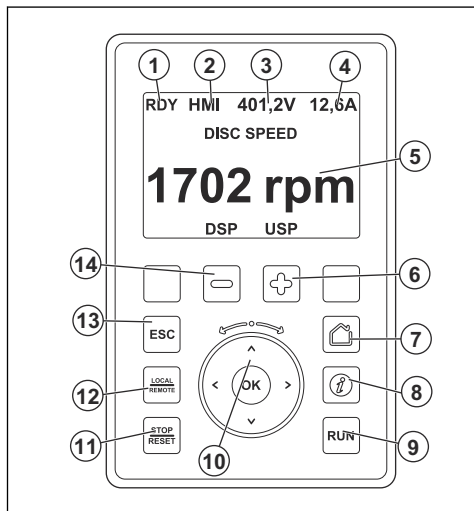
Aperçu du produit



- | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Guidon | 6. Rail pour poids |
| 2. Bouton d'arrêt d'urgence | 7. Jupe |
| 3. Raccord pour aspirateur industriel | 8. Brosse |
| 4. Châssis | 9. Roue |
| 5. Moteur électrique | 10. Tube d'aspirateur industriel |

11. Plaque signalétique
12. Support d'inclinaison
13. Raccord électrique
14. Boîtier électrique
15. Contrôle de présence de l'opérateur (OPC)
16. Manuel d'utilisation

Présentation du produit, clavier



1. État du produit

- « RDY » (prêt) : le produit peut être utilisé.
- « STO » (arrêt de sécurité) : le produit n'a pas d'entrée sur le contact STO.
- « ACC » (accélération) : la vitesse du disque de polissage augmente jusqu'à la valeur définie.
- « DEC » (décélération) : la vitesse du disque de polissage diminue jusqu'à la valeur définie ou jusqu'à l'arrêt du produit.
- « NST » (butée de débrayage) : le mouvement du produit s'arrête.

2. Canal de commande

- « Term » : le moteur est arrêté.
- « HMI » : le moteur est mis en marche.

3. Tension principale du moteur de polissage
4. Courant électrique du moteur de polissage
5. Vitesse du disque de polissage
6. Bouton d'augmentation de la vitesse du disque de polissage
7. Bouton Accueil
8. Bouton INFO
9. Bouton START
10. Réglage de la vitesse du disque de polissage
11. Bouton STOP
12. Bouton du sens de rotation du disque de polissage

13. Bouton d'ouverture du système de menus
14. Bouton de réduction de la vitesse du disque de polissage

Symboles concernant le produit



Avertissement : ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Haute tension.



Point de levage sur le produit.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Portez une protection respiratoire homologuée.



Utilisez des protège-oreilles homologués.



Utilisez des protections pour les yeux homologuées.



Utilisez des gants de protection homologués.



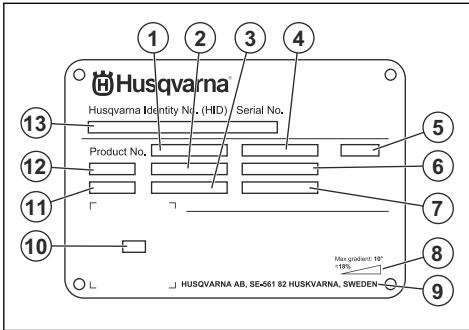
Utilisez des bottes de protection homologuées.



Ce produit est conforme aux directives de l'UE en vigueur.

Remarque: les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Plaque signalétique



1. Référence de produit
2. Poids du produit
3. Puissance nominale
4. Tension nominale
5. Boîtier
6. Intensité nominale

7. Fréquence
8. Angle de pente maximal
9. fabricant
10. QR code
11. Année de production
12. Modèle
13. Numéro de série

Responsabilité

Conformément à la loi sur la responsabilité du fait des produits, nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage causé par notre produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures

graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.

- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.

- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est défectueux.
- Ne modifiez pas ce produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.
- Vérifiez que la brosse est propre et intacte. Remplacez la brosse en cas de dommages.
- Branchez le produit sur un aspirateur industriel pour éliminer la poussière.
- Ne tirez pas sur le tuyau de l'aspirateur industriel. Le produit peut tomber et causer des blessures et dommages.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez un équipement de protection individuel. Reportez-vous à *Équipement de protection individuel* à la page 44.
- Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes sujettes à des troubles cardiovasculaires. Consultez un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations. Ces symptômes peuvent être les suivants : insensibilisation ou irritation locale, douleur, chatouillements, faiblesse musculaire, décoloration ou modification cutanée. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets.
- N'utilisez pas le produit sans les caches de protection.
- Assurez-vous de savoir comment couper le moteur rapidement en cas d'urgence.
- avant de vous éloigner du produit, coupez le moteur et débranchez le cordon d'alimentation. Assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.
- Assurez-vous que des vêtements, cheveux longs et bijoux ne peuvent pas se coincer dans les pièces en mouvement
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- Utilisez uniquement le produit sur des surfaces horizontales.
- N'utilisez pas le produit si vous ne pouvez pas être secouru en cas d'accident
- Utilisez uniquement des accessoires homologués. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur Husqvarna.
- Si des vibrations se produisent dans le produit ou si le niveau sonore du produit est anormalement élevé, arrêtez immédiatement le produit. Vérifiez que le produit n'est pas endommagé. Réparez les éventuels dommages ou demandez à un atelier spécialisé agréé de procéder aux réparations.
- Faites démarrer le produit uniquement lorsque la brosse est fixée. La brosse doit adhérer fermement à la surface, surtout dans le cadre d'opérations sur surface sèche.

- Laissez l'aspirateur industriel en marche jusqu'à l'arrêt complet du moteur.
- Utilisez le produit uniquement lorsque vous vous trouvez à l'arrière, avec les mains sur la poignée.
- Vérifiez l'absence d'huile ou de graisse sur les poignées.
- Gardez toujours les 2 roues sur le sol lors de l'utilisation.

Sécurité antipoussière



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le fonctionnement du produit peut entraîner de la poussière dans l'air. La poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. Plusieurs autorités classent la poussière de silice parmi les poussières dangereuses. Quelques exemples de problèmes de santé pouvant être causés :
 - Maladies pulmonaires mortelles telles que la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire
 - Cancer
 - Anomalies congénitales
 - Inflammation de la peau.
- Utilisez un équipement adapté permettant de réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et de diminuer la poussière présente sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Par exemple, des systèmes de collecte de la poussière et des pulvérisateurs d'eau permettant de capter la poussière. Réduisez la quantité de poussière au niveau de la source, dans la mesure du possible. Assurez-vous que l'équipement est correctement installé et utilisé, et qu'un entretien régulier est effectué.
- Portez une protection respiratoire homologuée. Assurez-vous que la protection respiratoire est adaptée aux matériaux dangereux dans la zone de travail.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée.
- Si possible, placez l'échappement du produit à un endroit où la poussière ne peut pas pénétrer dans l'air.

Sécurité relative au bruit



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.
- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Soyez attentif aux signaux d'alerte et aux appels lorsque vous portez des protège-oreilles. Retirez les protège-oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si les protège-oreilles sont nécessaires en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

Équipement de protection individuel



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez toujours un équipement de protection individuel approprié lorsque vous faites fonctionner le produit. L'équipement de protection individuel n'empêche pas le risque de blessures. L'équipement de protection individuel diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement adéquat.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées pendant que vous utilisez le produit.
- Ne portez pas de vêtements lâches, lourds ou inadaptés. Portez des vêtements qui garantissent votre liberté de mouvement.
- Utilisez des gants de protection homologués qui permettent de tenir fermement des objets.
- Utilisez des gants de protection en caoutchouc afin d'éviter toute irritation de la peau due au béton humide.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez toujours des protecteurs d'oreille homologués pendant l'utilisation du produit. Une exposition au bruit sur de longues périodes peut provoquer une perte d'audition.
- Le produit génère de la poussière et des fumées qui contiennent des produits chimiques dangereux. Utilisez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelles antidérapantes.
- Assurez-vous de disposer d'une trousse de premiers soins à proximité.
- Des étincelles peuvent se produire lorsque vous utilisez le produit. Assurez-vous de disposer d'un extincteur à proximité.

Extincteur

- Gardez un extincteur à proximité lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez un extincteur à poudre ou un extincteur à gaz carbonique.

Sécurité dans la zone de travail



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas le produit en cas de brouillard, pluie, vents violents, risque de foudre ou autres conditions climatiques.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- Éloignez les animaux, les enfants et toute personne à l'écart de la zone de travail et à une distance de sécurité du produit.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et suffisamment éclairée.
- Retirez les objets tels que les vis, les boulons, les câbles et les pierres de la zone de travail avant d'utiliser le produit.
- Assurez-vous qu'aucun câble ou tuyau n'est présent dans le sens de marche du produit.
- Assurez-vous qu'il y ait une circulation d'air suffisante dans la zone de travail.

Sécurité électrique



AVERTISSEMENT: Les produits électriques présentent toujours un risque de choc. N'utilisez pas le produit dans de mauvaises conditions météorologiques. Ne touchez pas de paratonnerres ni d'objets métalliques. Utilisez toujours le produit comme indiqué dans ce manuel d'utilisation pour éviter les blessures.



AVERTISSEMENT: Utilisez toujours une alimentation avec RCD (disjoncteur différentiel). L'utilisation d'un RCD permet de réduire le risque de choc électrique.



AVERTISSEMENT: Haute tension. Il y a des pièces non protégées dans l'unité électrique. Débranchez toujours le produit de la prise de courant avant d'ouvrir la porte du boîtier électrique.



REMARQUE: L'alimentation électrique du produit ou du générateur doit être suffisamment puissante et constante pour que le moteur électrique puisse fonctionner sans problème. Une tension incorrecte provoque l'augmentation de la consommation d'énergie et de la température du moteur jusqu'au déclenchement du circuit de sécurité. Les dimensions du cordon d'alimentation doivent être conformes aux réglementations nationales et locales. Les dimensions de la prise secteur doivent être conformes à l'ampérage de la prise électrique et du câble de rallonge du produit.

Si la résistance du secteur est plus élevée, de brèves chutes de tension peuvent se produire lorsque le produit est démarré. Cela peut affecter le fonctionnement d'autres produits ; les lampes peuvent par exemple scintiller.

- Assurez-vous que la tension d'alimentation, des fusibles et du secteur est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Arrêtez toujours le produit avant de débrancher la prise de courant.
- N'utilisez pas le produit si le cordon d'alimentation ou la prise de courant sont endommagés. Confiez-le à un centre de service homologué pour réparation. Un cordon d'alimentation endommagé peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez le cordon d'alimentation correctement. N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour déplacer, tirer ou débrancher le produit. Tirez sur la prise de courant pour débrancher le câble d'alimentation. Ne tirez pas le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas le produit dans un trou d'eau suffisamment profond pour mouiller l'équipement du produit. L'équipement peut être endommagé et le produit peut être mis sous tension et causer des blessures.
- N'ajoutez pas plus d'humidité au produit que celle fournie par le système d'eau. Tenez le produit à l'abri de la pluie. L'eau qui s'infiltre dans le produit augmente le risque de choc électrique.
- Débranchez toujours de cordon d'alimentation avant de brancher ou débrancher la connexion du câble du moteur et du boîtier électrique.

Instructions pour produit mis à la terre



AVERTISSEMENT: un mauvais branchement peut provoquer un choc électrique. Consultez un électricien homologué si vous n'êtes pas certain que votre prise secteur est correctement mise à la terre.

Ne modifiez pas la prise de courant par rapport à ses spécifications d'usine. Si la fiche d'alimentation ou le cordon d'alimentation est endommagé ou doit être remplacé, adressez-vous à votre agent d'entretien Husqvarna. Respectez la législation et les réglementations locales.

Si vous n'avez pas bien compris les instructions de mise à la terre du produit, consultez un électricien homologué.

Utilisez uniquement des rallonges d'extérieur mises à la terre ainsi que des fiches de terre et une prise de terre adaptées à la fiche du produit.

Le produit est équipé d'un cordon d'alimentation de mise à la terre et d'une prise de courant. Branchez systématiquement le produit sur une prise secteur mise à la terre. Cela permet de réduire le risque de choc électrique en cas de dysfonctionnement.

N'utilisez pas d'adaptateurs électriques avec le produit.

Rallonges

- Utilisez uniquement des rallonges homologuées d'une longueur suffisante.
- La valeur nominale sur la rallonge doit être identique ou supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Utilisez des câbles de rallonge mis à la terre.
- Lorsque vous utilisez l'outil à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à un usage extérieur. Cela réduit le risque de choc électrique.
- Maintenez la connexion de la rallonge au sec et au-dessus du sol.
- Maintenez la rallonge à l'écart de la chaleur, d'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.
- Assurez-vous que la rallonge est en bon état et non endommagée.
- N'utilisez pas la rallonge lorsqu'elle est enroulée. Cela peut entraîner une surchauffe de la rallonge.
- Assurez-vous que la rallonge est derrière vous et derrière le produit lorsque vous utilisez le produit. Cela empêche toute dégradation de la rallonge.

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit avec des dispositifs de sécurité défectueux.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont défectueux, parlez-en à votre agent d'entretien Husqvarna.

Bouton d'arrêt d'urgence

Le bouton d'arrêt d'urgence permet d'arrêter rapidement le moteur.

Contrôle du bouton d'arrêt d'urgence

Reportez-vous à la section *Aperçu du produit* à la page 40 pour connaître l'emplacement du bouton d'arrêt d'urgence sur votre produit.

1. Tournez le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour vous assurer qu'il est désengagé.
2. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Pour démarrer le produit* à la page 47.
3. Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence.
4. Assurez-vous que le moteur s'arrête.
5. Tournez le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désengager.

Contrôle de présence de l'opérateur (OPC)

Lorsque l'OPC est engagé, le moteur s'arrête. Reportez-vous à la section *Pour vérifier le contrôle de présence de l'opérateur (OPC)* à la page 46.

Pour vérifier le contrôle de présence de l'opérateur (OPC)

1. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à *Pour démarrer le produit* à la page 47.
2. Retirez la clé OPC. Si le moteur ne s'arrête pas dans les 3 secondes, contactez un atelier spécialisé Husqvarna agréé.

Instructions de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

Utilisation

Introduction



AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser le produit, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

À faire avant d'utiliser le produit

1. Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
2. Lisez attentivement la section du manuel d'utilisation correspondant à l'aspirateur industriel et assurez-vous de bien comprendre les instructions.

- Utilisez un équipement de protection individuel. Reportez-vous à *Équipement de protection individuel* à la page 44.
- Effectuez uniquement les tâches d'entretien décrites dans le présent manuel d'utilisation. Laissez un atelier spécialisé agréé se charger de toutes les autres opérations d'entretien.
- Si l'entretien n'est pas effectué correctement et régulièrement, le risque de blessures et d'endommagement du produit augmente.
- Nettoyez le produit afin de retirer tout matériau dangereux avant de faire l'entretien.
- Avant de procéder à l'entretien, coupez le moteur, retirez le contrôle de présence de l'opérateur et débranchez la fiche d'alimentation.
- Effectuez l'entretien du produit sur un sol de niveau et stable.
- Ne modifiez pas le produit. Les modifications apportées au produit qui ne sont pas approuvées par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.
- Utilisez toujours les accessoires et les pièces de rechange d'origine. Les accessoires et les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Après l'entretien, contrôlez le niveau de vibrations dans le produit. S'il n'est pas correct, contactez un atelier spécialisé agréé.
- Demandez à un atelier spécialisé d'effectuer régulièrement l'entretien du produit.

3. Utilisez un équipement de protection individuel. Reportez-vous à *Équipement de protection individuel* à la page 44.
4. Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
5. Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à *Calendrier d'entretien* à la page 49.
6. Assurez-vous que le produit est correctement monté et qu'il n'est pas endommagé.
7. Placez le produit sur la zone de travail. Assurez-vous que la surface est propre et de niveau. Assurez-vous que le transport du produit vers et dans la zone de travail est effectué correctement et en toute sécurité. Reportez-vous à *Transport* à la page 54.

8. Branchez un aspirateur industriel sur le produit. Reportez-vous à *Pour brancher un aspirateur industriel à la page 47*.
9. Branchez le produit à une source d'alimentation. Reportez-vous à *Branchement du produit à une source d'alimentation à la page 47*.
10. Assurez-vous que le boîtier électrique est fermé.

Pour brancher un aspirateur industriel



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas l'aspirateur industriel si son tuyau est endommagé. L'utilisation d'un tuyau endommagé accroît le risque d'inhalation de poussière nocive pour votre santé. Portez une protection respiratoire homologuée.

1. Vérifiez que le tuyau de l'aspirateur industriel n'est pas endommagé.
2. Assurez-vous que les filtres de l'aspirateur industriel sont en bon état et propres.
3. Raccordez le flexible de l'aspirateur industriel sur le raccord de l'aspirateur industriel. Reportez-vous à la section *Aperçu du produit à la page 40* pour connaître l'emplacement du raccord de l'aspirateur industriel sur votre produit.

Branchement du produit à une source d'alimentation

1. Branchez la fiche d'alimentation du produit sur un câble de rallonge adapté.
2. Branchez le câble de rallonge à une prise secteur.

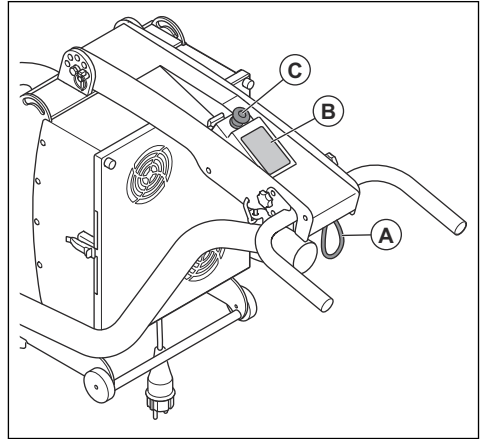


REMARQUE: Lorsque le produit est connecté à un aspirateur industriel, ce dernier doit être connecté à une source d'alimentation triphasée.

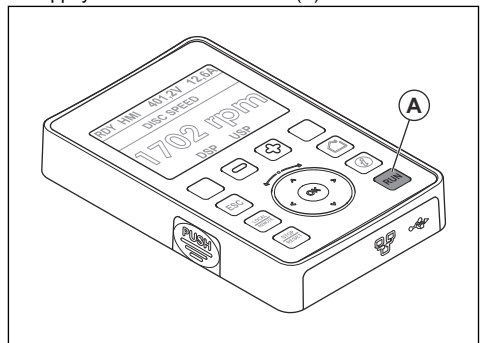
Pour démarrer le produit

1. Mettez l'aspirateur industriel en marche.
2. Restez derrière le produit et tenez la poignée avec vos mains.

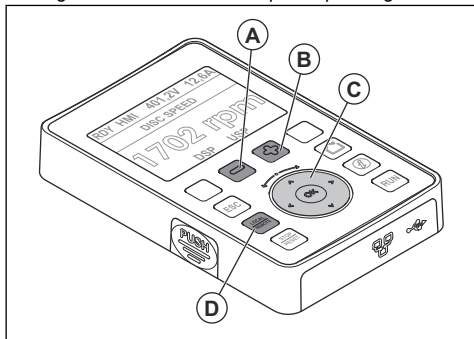
3. Fixez le cordon (A) du contrôle de présence de l'opérateur sur votre bras ou sur vos vêtements.



4. Pour contrôler l'écran (B).
 - a) Vérifiez l'absence d'erreur ou d'avertissement.
 - b) Assurez-vous que l'état du produit indique « RDY ». Si l'état du produit indique « STO », le bouton d'arrêt d'urgence est engagé ou le contrôle de présence de l'opérateur est supprimé.
5. Tournez le bouton d'arrêt d'urgence (C) dans le sens des aiguilles d'une montre pour vous assurer qu'il est désengagé.
6. Appuyez sur le bouton START (A).



7. Tournez le réglage de la vitesse du disque de polissage (C) dans le sens des aiguilles d'une montre ou appuyez sur le bouton (B) pour augmenter la vitesse du disque de polissage.



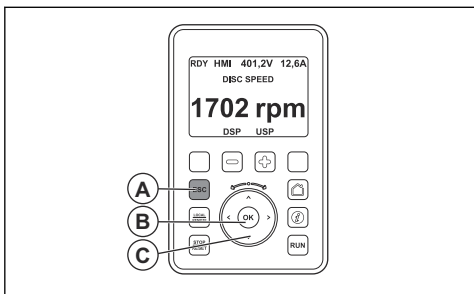
8. Tournez le réglage de vitesse du disque de polissage (C) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ou poussez (A) pour diminuer la vitesse du disque de polissage.
9. Appuyez sur le bouton (D) pour modifier le sens de rotation du disque de polissage.

Clavier

Le clavier dispose de toutes les commandes nécessaires pour utiliser le produit. Le clavier est doté d'un écran numérique avec un système de menus. Reportez-vous à *Menu principal* à la page 48.

Menu principal

Dans la vue Accueil, le bouton « ESC » (A) du clavier ouvre le système de menus.



Menu principal	Description
« DRI »	Menu de fonctionnement avec paramètres et réglages de fonctionnement.
« Identification »	Informations de fonctionnement, type et version du logiciel.
« Interfaces »	Réglages de la langue d'affichage et du niveau d'accès.

Menu principal	Description
« TRA »	Enregistrez et chargez la configuration sur le clavier.
« Password »	Pour déverrouiller le clavier.

Les flèches vers le haut et vers le bas du clavier (C) vous permettent de vous déplacer vers le haut et vers le bas dans les listes de menus. Le bouton « OK » (B) permet de sélectionner. La flèche de retour du clavier (C) vous permet de revenir au système de menus.

Remarque: Dans le présent manuel, les textes affichés sont en anglais. Sur votre produit, les textes affichés sont dans la langue sélectionnée. Reportez-vous à *Pour modifier la langue des textes affichés* à la page 48.

Pour contrôler le temps de fonctionnement

- Sélectionnez « DRI » dans le menu principal.
- Sélectionnez « Display ».
- Sélectionnez « Power-On Time » et effectuez l'une des procédures suivantes.
 - Sélectionnez « APH » pour afficher la consommation d'énergie.
 - Sélectionnez « Motor Run Time » pour afficher l'heure à laquelle le moteur a été mis en marche.
 - Sélectionnez « Power-On Time » pour afficher l'heure à laquelle le produit a été mis sous tension.
 - Sélectionnez « Time Counter Reset » pour réinitialiser 1 des 3 valeurs ci-dessus.

Pour contrôler l'historique des erreurs

- Sélectionnez « DRI » dans le menu principal.
- Sélectionnez « Display ».
- Sélectionnez « DGT ».
- Sélectionnez « Error history ». Les 10 dernières erreurs sont affichées.
- Sélectionnez 1 des erreurs pour plus d'informations telles que le mode de fonctionnement, le courant du moteur et la tension du bus CC.

Pour modifier la langue des textes affichés

- Sélectionnez « Interface » dans le menu principal.
- Sélectionnez « Language » et sélectionnez la langue des textes affichés.

Pour utiliser le produit



REMARQUE: déplacez le produit en permanence pendant que vous l'utilisez. Si vous ne déplacez pas le produit, la surface peut devenir rugueuse.

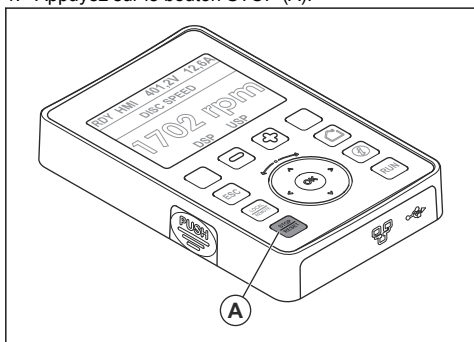


REMARQUE: n'ajoutez pas de poids à la tête de la polisseuse. Ne soulevez pas la poignée pour augmenter la pression pendant le fonctionnement. Cela risque d'endommager la machine ainsi que le sol.

1. Commencez à travailler sur 1 côté de la surface, tournez et travaillez dans le sens opposé. Créez un chevauchement de la pièce polie.
2. Faites avancer le produit sur des trajectoires parallèles et assurez-vous que le tuyau à poussière et le câble électrique ne se tordent pas.
3. Ajustez la vitesse à la surface. Travaillez à une vitesse inférieure sur une surface rugueuse.

Pour arrêter le produit

1. Appuyez sur le bouton STOP (A).



2. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont arrêtées.
3. Retirez la clé du contrôle de présence de l'opérateur du produit.
4. Débranchez la fiche d'alimentation électrique.
5. Arrêtez l'aspirateur industriel.

Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT: Avant d'effectuer des travaux d'entretien, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

Une formation spécifique est nécessaire pour effectuer tous les travaux d'entretien et de réparation du produit. Nous garantissons qu'il vous est possible d'obtenir des services de réparation et d'entretien effectués par des professionnels. Si votre concessionnaire n'est pas un atelier spécialisé, demandez-lui des informations à propos de l'atelier spécialisé le plus proche.

Calendrier d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

O = Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation. Faites réaliser l'entretien par un agent d'entretien agréé.

Entretien général du produit	Tous les jours	Toutes les semaines	Tous les 3 mois	Une fois par an
Contrôlez les dispositifs de sécurité.	X			
Assurez-vous que les écrous et les vis sont serrés.	*			

Entretien général du produit	Tous les jours	Toutes les semaines	Tous les 3 mois	Une fois par an
Vérifiez que le joint d'étanchéité n'est ni usé ni endommagé.	*			
Nettoyez le boîtier électrique.	*			
Vérifiez que les composants électriques, les câbles et les raccords ne sont pas usés ou endommagés.	*			
Contrôlez les raccords de tuyau. Vérifiez que tous les flexibles du produit ne sont pas endommagés ou ne fuient pas.	*			
Assurez-vous que les tuyaux à poussière ne sont pas endommagés ni obstrués.	*			
Assurez-vous que l'aspirateur est vide et correctement raccordé.	*			
Contrôlez les plaquettes de polissage.	*			
Contrôlez la brosse.	X			
Assurez-vous que le cordon d'alimentation et le câble de rallonge sont en bon état et non endommagés.	*			
Effectuez un entretien et un nettoyage complets du produit.				O
Nettoyez le produit avec un chiffon humide.			*	
Vérifiez le raccord.		X		

Nettoyage du produit

- Nettoyez toujours tout l'équipement après utilisation. Utilisez un aspirateur.
- N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer le produit.
- Maintenez les ouvertures d'air propres et dégagées pour garantir que le produit est toujours suffisamment frais.
- Nettoyez la brosse à l'eau. Assurez-vous que le mélange restant de poussière et d'eau est complètement retiré.

Pour contrôler la brosse

- Assurez-vous que la brosse est intacte et qu'elle est posée correctement sur le sol.

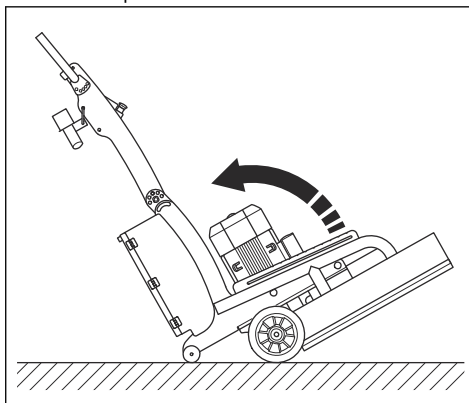
Pour remplacer la plaquette de polissage



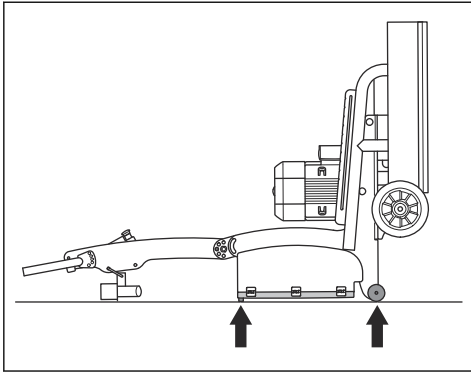
AVERTISSEMENT: assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées.

1. Débranchez le produit et déposez le flexible de l'aspirateur industriel.

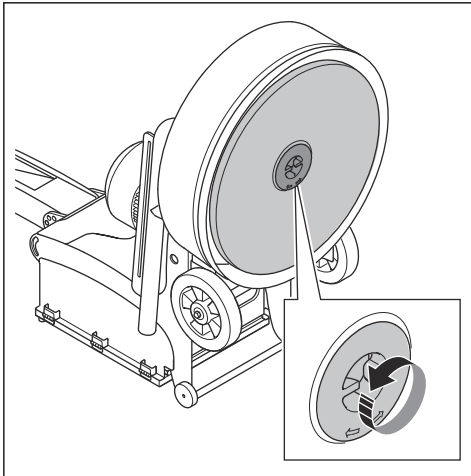
2. Inclinez le produit.



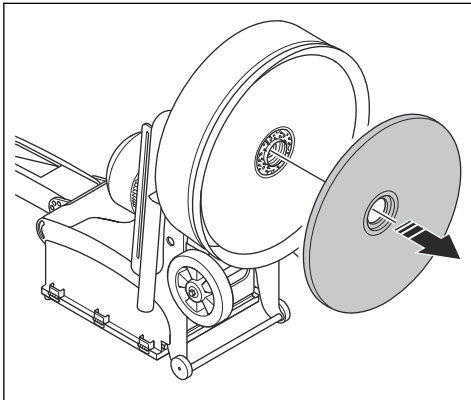
3. Posez le produit au sol sur les supports arrière.



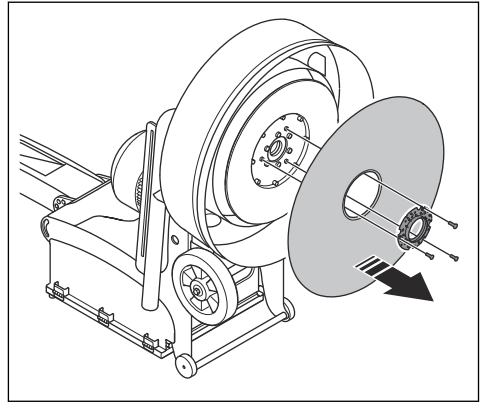
4. Déposez la vis de blocage centrale.



5. Déposez la plaquette de polissage.



6. Déposez les 3 vis et le support de tampon.



7. Vérifiez que la plaquette de polissage et le support de tampon ne présentent pas de fissures ou de dommages. Remplacez les pièces endommagées.

8. Posez la plaquette de polissage et le support de tampon dans l'ordre inverse.

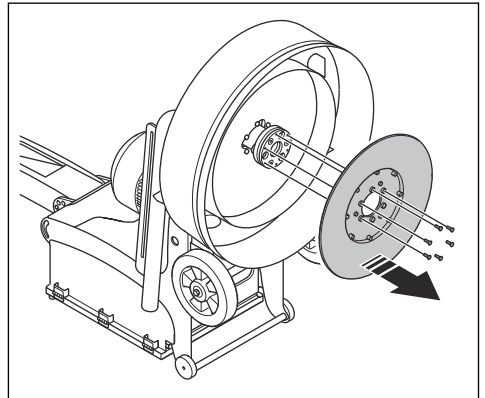
Pour remplacer le raccord



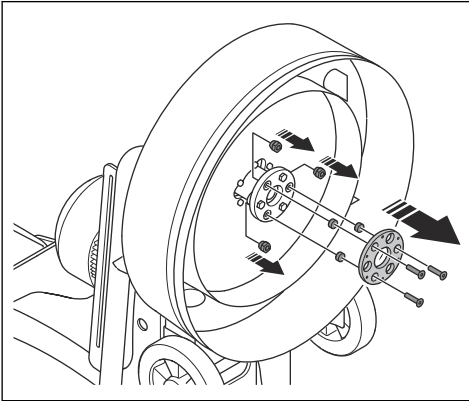
AVERTISSEMENT: assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées.

1. Déposez la plaquette de polissage. Reportez-vous à *Pour remplacer la plaquette de polissage à la page 50.*

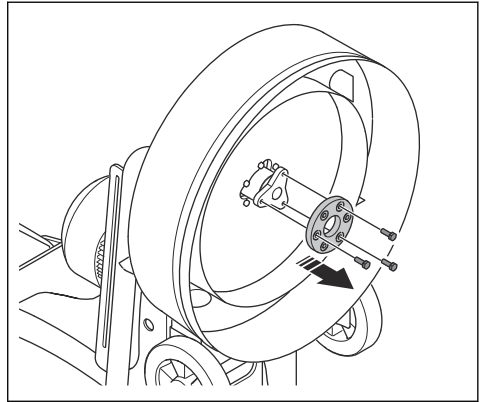
2. Déposez les 6 vis et la plaque de montage.



3. Déposez les 3 vis à tête fraisée M10x45 et la plaque d'adaptateur de couplage.



4. Déposez les 3 vis et le raccord flexible.



5. Vérifier que le raccord flexible n'est ni usé ni endommagé.

6. Posez le raccord neuf dans l'ordre inverse.

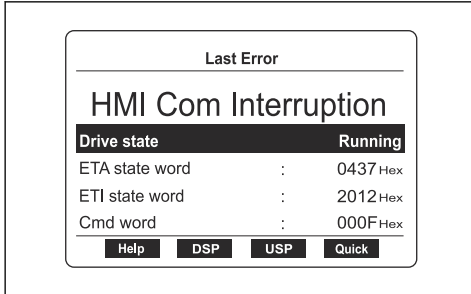
Recherche de pannes

Problème	Cause	Solution
Trop de vibrations et/ou de bruits inhabituels.	Le disque de polissage est usé ou endommagé.	Vérifiez que les disques de polissage ne présentent pas de parties endommagées et qu'ils n'effectuent pas de mouvements excessifs.
	Le roulement est défectueux.	Vérifiez l'usure de l'axe de l'arbre d'entraînement et remplacez-le si nécessaire.
	L'accouplement est usé.	Remplacez l'accouplement.
Diminution ou disparition des performances de polissage.	La plaquette de polissage est usée.	Remplacez les pièces usées.
	Type de plaquette de polissage inadapté à la surface.	Remplacez la plaquette de polissage par une plaquette de polissage adaptée à la surface.

Problème	Cause	Solution
Le produit ne démarre pas.	Seule une phase est affichée sur le produit.	1. Débranchez l'alimentation électrique. 2. Attendez 5 minutes. 3. Branchez et démarrez le produit.
	Pas d'alimentation électrique.	Branchez le produit à une prise secteur.
		Contrôlez l'alimentation électrique. Si le produit ne démarre pas, contactez un électricien.
	Un composant défectueux.	Contactez un point de service après-vente agréé.
	La rallonge est débranchée ou endommagée.	Branchez la rallonge ou, si nécessaire, remplacez-la.
La tension n'est pas correcte	Vérifiez si les relais de tension sont remplacés.	
	Laissez un électricien vérifier si la tension est correcte dans les bornes.	
Arrêt du produit après un court instant.	Le disjoncteur du moteur se déclenche en raison d'une surcharge.	Réduisez la charge.
	Le moteur présente un défaut.	Vérifiez le moteur.
Il n'y a pas de tension de commande.	Le bouton d'arrêt d'urgence est engagé.	Tournez le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désengager. Si le relais du bouton d'arrêt d'urgence est doté de 3 LED vertes, le circuit est fermé. Réinitialisez les disjoncteurs lorsqu'ils sont éteints.
	Le contrôle de présence de l'opérateur est engagé.	Posez la clé de contrôle de présence de l'opérateur.
Le produit ne démarre pas lorsque vous appuyez sur le bouton START du panneau de commande ou du clavier.	Une erreur est détectée ou « RDY » n'est pas affiché à l'écran.	Vérifiez les messages d'erreur affichés à l'écran. Si « STO » ou « PWR » s'affiche à l'écran, il n'y a pas de 24 VCC à ces entrées. Contrôlez le circuit du bouton d'arrêt d'urgence.

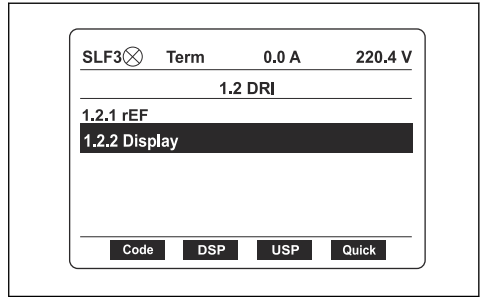
Message d'erreur à l'écran

1. En cas d'alarme, sélectionnez « Help » pour connaître la cause et la solution possible.



2. Le défaut s'affiche dans le coin supérieur gauche.

3. La solution est indiquée à l'écran.



4. Si le défaut persiste, arrêtez le produit. Reportez-vous à *Pour arrêter le produit à la page 49*.
5. Attendez 1 minute et démarrez le produit.
6. Si le défaut persiste, adressez-vous au service technique Husqvarna.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport



AVERTISSEMENT: soyez prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut provoquer des blessures ou être endommagé en cas de chute ou de déplacement lors du transport.



REMARQUE: ne remorquez pas le produit derrière un véhicule.

- Les roues vous permettent de déplacer le produit sur de courtes distances. Pour de longues distances, soulevez le produit pour le déplacer ou le placer sur un véhicule.
- Placez une protection sur le produit pendant le transport. La protection permet que le produit n'entre pas en contact avec des éléments naturels, comme la pluie et la neige.

Déplacement du produit manuel avec le moteur à l'arrêt



AVERTISSEMENT: attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de déplacer le produit.



AVERTISSEMENT: portez des bottes de protection avec coquille en acier et des semelles antidérapantes.



AVERTISSEMENT: déplacez le produit manuellement uniquement sur une surface plane.

1. Débranchez le produit et retirez le tuyau à poussière.
2. Poussez le produit par les poignées.

Montée et descente du produit avec une rampe



AVERTISSEMENT: Soyez très prudent lorsque vous faites monter et descendre le produit sur des rampes. Le produit est lourd et il y a un risque de blessure si le produit tombe ou se déplace trop rapidement.



AVERTISSEMENT: Pour les rampes à pente raide, utilisez toujours un treuil. Ne marchez pas sur le produit et ne restez en dessous ou à proximité.

- Pour faire descendre le produit d'une rampe, déplacez-le lentement vers l'avant.
- Pour faire monter le produit sur une rampe, déplacez-le lentement vers l'arrière.
- Ne faites pas pivoter le produit vers la gauche ou vers la droite à plus de 45° sur une rampe.

Pour lever le produit



AVERTISSEMENT: Assurez-vous que l'équipement de levage présente la bonne spécification afin de soulever le

produit en toute sécurité. La plaque signalétique sur le produit indique le poids du produit.

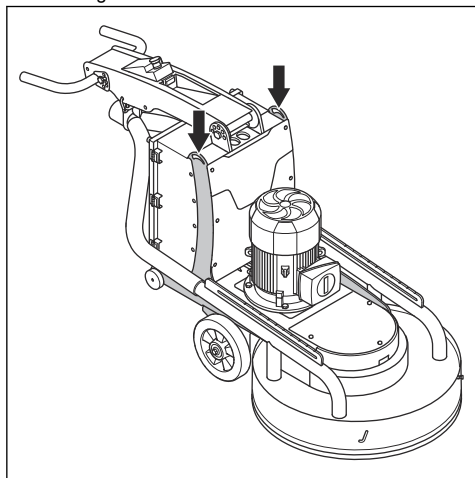


AVERTISSEMENT: ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité. Éloignez les personnes présentes de la zone de travail.



AVERTISSEMENT: Ne soulevez pas un produit endommagé. Assurez-vous que les anneaux de levage sont bien fixés et en bon état.

1. Fixez l'équipement de levage au niveau de l'anneau de levage.



2. Soulevez le produit de manière sécurisée.

Remisage



REMARQUE: N'entreposez pas le produit à l'extérieur. Gardez toujours le produit à l'intérieur.

- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Nettoyez le produit et effectuez un entretien complet avant de remettre le produit.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.

Mise au rebut du produit

- Respectez les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.
- Lorsque vous n'utilisez plus le produit, renvoyez-le au concessionnaire Husqvarna ou mettez-le au rebut dans une déchetterie.

Caractéristiques techniques

	BB 700
Puissance du moteur, kW	7,5
Consommation électrique, V	3x 400
Fréquence électrique, Hz	50/60
Connexion électrique, 5 pôles (A)	32
Consommation électrique (A)	16
Vitesse de rotation, min ⁻¹	350-1700
Largeur de fonctionnement, mm	700
Diamètre du raccord du tuyau à poussière, mm	75
Poids, kg	211,5

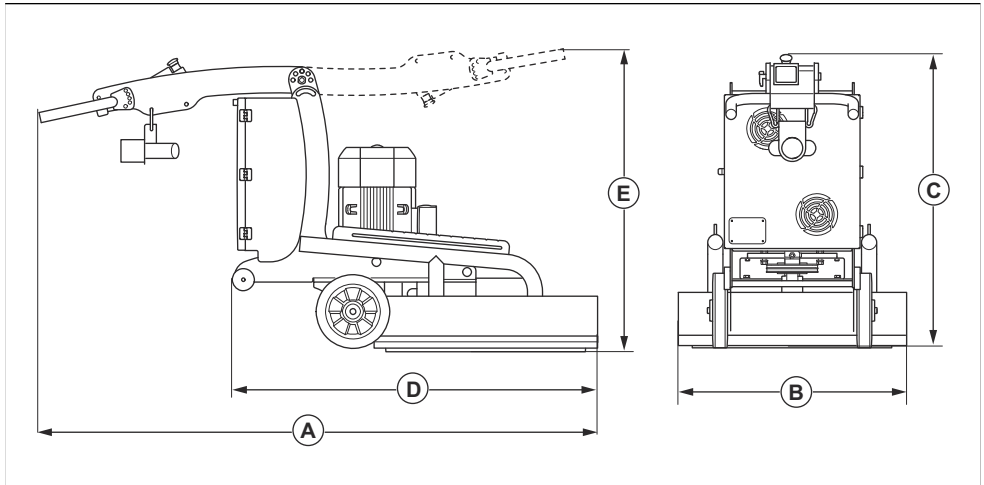
	BB 700
Poids de la tête de polissage, kg	20
Largeur de la plaquette, mm	700
Niveaux sonores	
Niveau de pression sonore, mesuré L_W (dB(A))	78
Niveaux de vibrations ^{9 10 11}	
Poignée, m/s^2	1,6
Unité de filtre applicable	Parlez-en à votre revendeur Husqvarna.

⁹ Mesure conforme à la norme EN_ISO 20643 : 20008 +Amd 1:2012. Incertitude étendue K (EN 12096 annexe B).

¹⁰ Les données reportées pour le niveau de vibration ont une incertitude de $0,5 m/s^2$.

¹¹ Les données reportées sont mesurées sur le sol en terrazzo avec l'outil de polissage Green Wings 60/80.

Dimensions du produit BB 700



A	Longueur, mm	1899
B	Largeur, mm	760
C	Hauteur, mm	1164
D	Longueur avec poignée repliée, mm	1239
E	Hauteur avec la poignée repliée, mm	1027

Déclaration relative au bruit et aux vibrations

Ces valeurs déclarées ont été obtenues grâce à des essais types effectués en laboratoire conformément à la directive ou aux normes mentionnées. Elles conviennent à l'établissement d'une comparaison avec les valeurs déclarées d'autres produits testés conformément aux mêmes normes ou à la même directive. Ces valeurs

ne sont pas adaptées à une utilisation à des fins d'évaluations des risques ; les valeurs mesurées dans différents lieux de travail peuvent être plus élevées. Les valeurs d'exposition réelles et les risques de blessures rencontrés par chaque utilisateur sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, dans quel matériau le produit est utilisé, mais aussi de la durée d'exposition, de la condition physique de l'utilisateur et de l'état du produit.

Rallonges

Longueur du câble	Section transversale			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Calculé au niveau d'un pré-fusible GG ¹² :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²

¹² Les sections transversales doivent être recalculées lorsque des pré-fusibles de type ou de dimension différents sont utilisés.

Longueur du câble	Section transversale			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
50 m > 75 m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité UE

Nous, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède,
tél : +46- 36-146500, déclarons sous notre entière
responsabilité que le produit :

Description	Ponceuse de sol
Marque	Husqvarna
Type/Modèle	BB 700
Identification	Numéros de série à partir de 2022 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux
directives de l'UE suivantes :

Directive/Réglementation	Description
2006/42/EC	« relative aux machines »
2014/30/UE	« relative à la compatibilité électromagnétique »

et que les normes et/ou les spécifications techniques
suivantes sont appliquées :

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Directeur R&D, surfaces et sols en béton

Husqvarna AB, division Construction

Responsable de la documentation technique



Inhoud

Inleiding.....	60	Probleemoplossing.....	72
Veiligheid.....	62	Vervoer, opslag en verwerking.....	73
Werking.....	66	Technische gegevens.....	74
Onderhoud.....	69	Verklaring van overeenstemming.....	78

Inleiding

Productbeschrijving

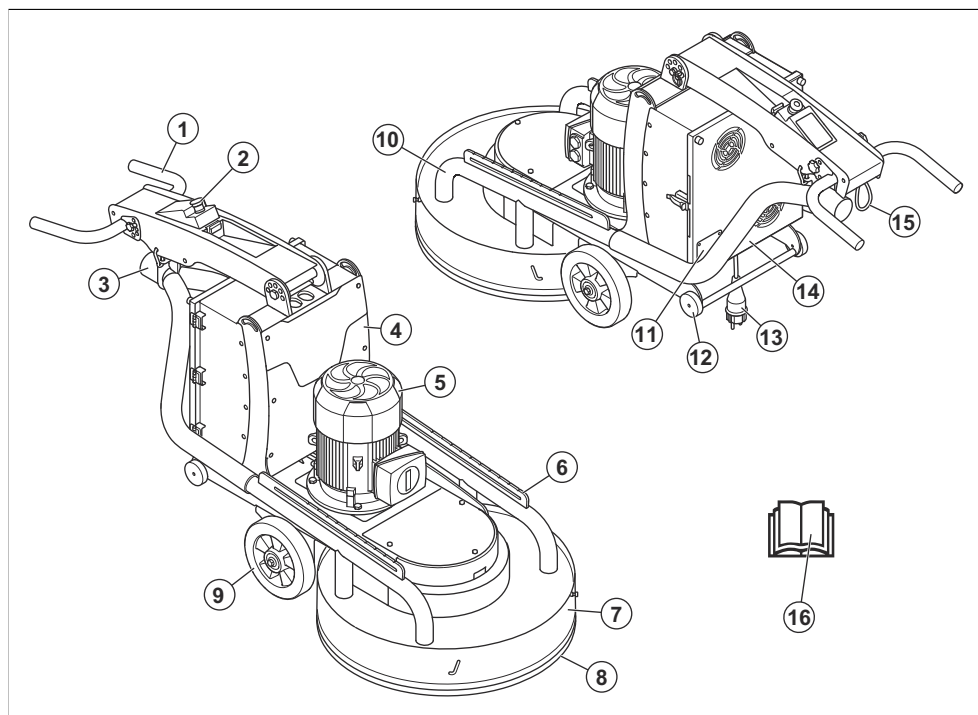
Het product is een polijstmachine voor oppervlakken van verschillende hardheid. Het wordt aangedreven door een elektromotor.

Gebruik

Het product wordt gebruikt voor het polijsten en reinigen van vloeren. Gebruik het product alleen op droge oppervlakken.

Het product wordt voor commerciële toepassingen gebruikt door professionele gebruikers. Gebruik het product niet voor andere taken.

Productoverzicht

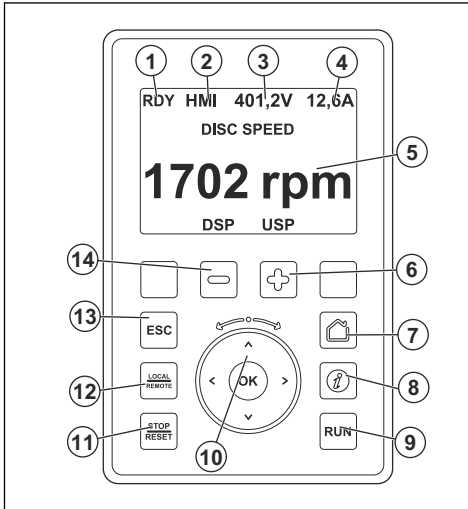


1. Stuur
2. Noodstopknop
3. Aansluiting voor stofzuiger
4. Frame

5. Elektromotor
6. Rails voor gewichten
7. Stofmantel
8. Borstelstrook

9. Wiel
10. Stofzuigerbuis
11. Typeplaatje
12. Kantelondersteuning
13. Stroomaansluiting
14. Controlekast
15. Dodemansregeling (OPC)
16. Bedieningshandleiding

Productoverzicht, toetsenbord



1. Productstatus

- "RDY" (gereed): het product kan worden gebruikt.
- "STO" (veiligheidsstop): het product heeft geen invoer op het STO-contact.
- "ACC" (acceleratie): de snelheid van de polijstschiif wordt verhoogd naar de ingestelde waarde.
- "DEC" (vertraging): de snelheid van de polijstschiif wordt verlaagd naar de ingestelde waarde of tot het product stopt.
- "NST" (stop vrijloop): de beweging van het product stopt.

2. Commandokanaal

- "Term": de motor wordt gestopt.
- "HMI": de motor wordt gestart.

3. Hoofdspanning voor de polijstmotor
4. Elektrische stroom voor de polijstmotor
5. Polijstschiifsnelheid
6. Knop om de polijstschiifsnelheid te verhogen
7. Home-knop
8. Info-knop
9. Startknop
10. Snelheidsinstelling voor polijstschiif

11. Stopknop
12. Knop voor draairichting van de polijstschiif
13. Knop om het menusysteem te openen
14. Knop om de polijstschiifsnelheid te verlagen

Symbolen op het product



Waarschuwing: Dit product kan gevaarlijk zijn en ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier.



Hoogspanning.



Hijspunt op het product.



Lees de handleiding goed door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gebruikt.



Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming.



Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming.



Gebruik goedgekeurde oogbescherming.



Draag goedgekeurde veiligheids handschoenen.



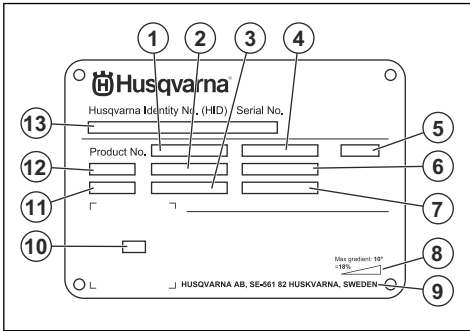
Draag goedgekeurde veiligheidslaarzen.



Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen.

Let op: Overige op het product aangebrachte symbolen/plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering voor bepaalde markten.

Typeplaatje



1. Productnummer
2. Gewicht van het product
3. Nominaal vermogen
4. Nominale spanning

5. Behuizing
6. Nominale stroom
7. Frequentie
8. Maximale hellingshoek
9. Fabrikant
10. Scanbare code
11. Bouwjaar
12. Model
13. Serienummer

Productaansprakelijkheid

Zoals uiteengezet in de wet voor productaansprakelijkheid zijn wij niet aansprakelijk voor schade die door ons product wordt veroorzaakt, indien:

- het product niet goed is gerepareerd.
- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat dat niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit.

Veiligheid

Veiligheidsdefinitie

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



WAARSCHUWING: Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Dit product kan bij onvoorzichtig of onjuist gebruik een gevaarlijk gereedschap zijn. Dit product kan

ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Het is erg belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt voordat u dit product gaat gebruiken.

- Bewaar alle waarschuwingen en instructies.
- U dient alle toepasselijke wet- en regelgeving in acht te nemen.
- De gebruiker en de werkgever van de gebruiker dienen op te hoogte te zijn van de risico's tijdens het gebruik van het product en moeten deze voorkomen.
- Zorg ervoor dat dit product alleen wordt gebruikt door personen die de inhoud van de gebruikershandleiding hebben gelezen en begrepen.
- Gebruik het product alleen als u voorafgaand aan gebruik training hebt ontvangen. Zorg ervoor dat alle gebruikers getraind worden.
- Laat het product niet door een kind bedienen.
- Het product mag alleen worden gebruikt door goedgekeurde personen.
- De gebruiker is verantwoordelijk indien ongelukken gebeuren met andere mensen of hun eigendommen.
- Gebruik het product nooit als u moe of ziek bent, of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen verkeert.
- Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand.
- Dit product produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op

ernstig of fataal letsel te verminderen, raden we personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat voordat ze dit product gebruiken.

- Houd het product schoon. Zorg ervoor dat u de aanduidingen en stickers duidelijk kunt lezen.
- Gebruik het product niet als het defect is.
- Breng geen wijzigingen aan dit product aan.
- Gebruik het product niet als de mogelijkheid bestaat dat andere personen wijzigingen aan het product hebben aangebracht.

Veiligheidsinstructies voor bediening



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting* op pagina 64.
- Overmatige blootstelling aan trillingen kan bloedvat- en zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde bloedcirculatie. Consulteer een arts wanneer u symptomen heeft die wijzen op te grote blootstelling aan trillingen. Dergelijke symptomen zijn slapende vingers e.d., geen gevoel, 'kriebelend' gevoel, 'speldenprikken', pijn, geen of weinig kracht, huidverkleuringen of veranderingen van het huidoppervlak. Deze symptomen worden meestal waargenomen in de vingers, handen of polsen.
- Gebruik het product niet zonder dat alle beschermkappen zijn gemonteerd.
- Zorg ervoor dat u weet hoe u de motor in een noodsituatie snel kunt stoppen.
- Voordat u het product achterlaat, moet u de motor stopzetten en de voedingskabel afkoppelen. Zorg ervoor dat er geen risico op onbedoeld starten bestaat.
- Zorg ervoor dat er geen kleding, lang haar en sieraden vast komen te zitten in bewegende delen
- Zorg ervoor dat u stabiel en veilig staat tijdens het gebruik.
- Gebruik het product alleen op horizontale oppervlakken.
- Gebruik het product alleen als u weet dat u hulp kunt krijgen indien zich een ongeval voordoet
- Gebruik altijd goedgekeurde accessoires. Neem voor meer informatie contact op met uw Husqvarna-dealer.
- Als er trillingen optreden in het product of als het geluidsniveau van het product ongewoon hoog is, dient u het product onmiddellijk te stoppen. Controleer het product op schade. Repareer schade of laat een erkende servicewerkplaats de reparatie uitvoeren.

- Start het product alleen als de borstelstrook is bevestigd. De borstelstrook moet stevig tegen het oppervlak aan drukken, vooral tijdens werkzaamheden op droge oppervlakken.
- Zorg ervoor dat de borstelstrook schoon en niet beschadigd is. Vervang een beschadigde borstelstrook.
- Sluit het product aan op een stofzuiger om het stof te verwijderen.
- Trek niet aan de slang van de stofzuiger. Het product kan vallen en letsel of schade veroorzaken.
- Houd de stofzuiger ingeschakeld tot de motor volledig stopt.
- Bedien het product alleen van achteren, met uw handen op de handgreep.
- Zorg ervoor dat er geen vet of olie op de handgrepen zit.
- Houd tijdens bedrijf de twee wielen altijd op de grond.

Bescherming tegen stof



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik van het product kan stof in de lucht veroorzaken. Stof kan ernstig letsel en permanente gezondheidsproblemen veroorzaken. Silicastaof wordt door verschillende instanties als schadelijk beschouwd. Hieronder volgen enkele voorbeelden van dergelijke gezondheidsproblemen:
 - De fatale longaandoeningen chronische bronchitis, silicose en longfibrose
 - Kanker
 - Geboorteafwijkingen
 - Huidontsteking
- Gebruik de juiste apparatuur om de hoeveelheid stof en dampen in de lucht te verminderen en om stof op werkkleding, oppervlakken, kleding en lichaamsdelen te verminderen. Voorbeelden van beschermende elementen zijn stofopvangsystemen en watersprays om het stof te binden. Verminder waar mogelijk stof bij de bron. Zorg ervoor dat de apparatuur correct wordt geïnstalleerd en gebruikt en dat er regelmatig onderhoud wordt uitgevoerd.
- Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming. Zorg ervoor dat adembescherming wordt gebruikt bij gevaarlijke materialen in het werkgebied.
- Zorg ervoor dat er toereikende ventilatie in het werkgebied is.
- Richt indien mogelijk de uitlaat van het product op een plaats waar er geen stof in de lucht kan komen.

Geluidsveiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Hoge geluidsniveaus en langdurige blootstelling aan lawaai kunnen gehoorverlies veroorzaken.
- Om het geluidsniveau tot een minimum te beperken, moet u het product onderhouden en bedienen zoals beschreven in de gebruikershandleiding.
- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming wanneer u het product gebruikt.
- Let op alarmsignalen en luide stemmen wanneer u gehoorbescherming gebruikt. Verwijder de gehoorbescherming wanneer het product is gestopt, tenzij gehoorbescherming nodig is voor het geluidsniveau in de werkomgeving.

Persoonlijke beschermingsuitrusting



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u het product gebruikt. De persoonlijke beschermingsmiddelen nemen het risico op letsel niet weg. De persoonlijke beschermingsmiddelen verlagen de ernst van het letsel indien zich een ongeval voordoet. Vraag uw dealer u te helpen bij het kiezen van de juiste beschermingsmiddelen.
- Gebruik goedgekeurde oogbescherming wanneer u het product gebruikt.
- Draag geen losse, zware en ongeschikte kleding. Draag kleren waarin u zich vrij kunt bewegen.
- Draag goedgekeurde veiligheidshandschoenen voor een stevige greep.
- Draag rubberen veiligheidshandschoenen om huidirritatie als gevolg van nat beton te voorkomen.
- Draag een goedgekeurde veiligheidshelm.
- Gebruik altijd goedgekeurde gehoorbescherming wanneer u het product gebruikt. Langdurig lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- Het product veroorzaakt stof en dampen die gevaarlijke chemicaliën bevatten. Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming.
- Gebruik laarzen met een stalen neus en antislipzool.
- Zorg ervoor dat u een EHBO-kit bij de hand hebt.
- Er kunnen vonken optreden bij de bediening van de machine. Zorg ervoor dat u een brandblusser bij de hand hebt.

Brandblusser

- Zorg dat er een brandblusser in de buurt is tijdens het gebruik van dit product.

- Gebruik een poederblusser of een kooldioxidebrandblusser.

Veiligheid van het werkgebied



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik het product niet bij mist, regen, harde wind, koud weer, risico op blikseminslag of andere slechte weersomstandigheden.
- Gebruik het product niet in gebieden waar brand of explosies kunnen optreden.
- Houd kinderen, omstanders en dieren weg van het werkgebied en op veilige afstand van het product.
- Zorg ervoor dat er alleen goedgekeurde personen in het werkgebied zijn.
- Zorg dat het werkgebied schoon en voldoende verlicht is.
- Verwijder objecten zoals schroeven, bouten, draden en stenen uit het werkgebied voordat u het product gaat gebruiken.
- Zorg ervoor dat er geen kabels of slangen in de werkrichting van het product zijn.
- Zorg ervoor dat er een voldoende luchtstroom op de werkplek is.

Elektrische veiligheid



WAARSCHUWING: Er is altijd kans op schokken van elektrische producten. Gebruik het product niet bij slecht weer. Raak geen bliksemafleiders en metalen voorwerpen aan. Gebruik het product altijd zoals in deze bedieningshandleiding wordt beschreven om letsel te voorkomen.



WAARSCHUWING: Gebruik altijd een voeding met aardlekschakelaar. Een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.



WAARSCHUWING: Hoogspanning. Er bevinden zich onbeschermd onderdelen in de voedingseenheid. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de deur van het regelkastje opent.



OPGELET: De voeding van het product of de generator moet krachtig genoeg en constant zijn om de motor probleemloos te kunnen laten werken. Een onjuiste spanning heeft tot gevolg dat het stroomverbruik en de temperatuur van de motor toenemen totdat het veiligheidscircuit wordt geactiveerd. De afmetingen van

de voedingskabel moeten overeenstemmen met de nationale en lokale voorschriften. De afmetingen van het stopcontact moeten overeenstemmen met de stroomsterkte voor het stopcontact en de verlengkabel van het product.

Als het elektriciteitsnet een hogere systeemweerstand heeft, kan er kort spanningsverlies optreden wanneer het product wordt gestart. Dit kan invloed hebben op de werking van andere producten en bijvoorbeeld flikkerende lichten veroorzaken.

- Controleer of de spanning van het elektriciteitsnet en de zekering overeenkomt met de spanning die wordt aangegeven op het productplaatje van het product.
- Stop het product altijd voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Gebruik het product niet als de voedingskabel of de stekker beschadigd is. Brengt het ter reparatie naar een erkend servicepunt. Een beschadigde voedingskabel kan ernstig letsel en de dood veroorzaken.
- Gebruik de voedingskabel op de juiste manier. Gebruik de voedingskabel niet om het product te verplaatsen, te trekken of los te koppelen. Trek aan de stekker om de voedingskabel los te koppelen. Trek niet aan de voedingskabel.
- Gebruik het product niet in water met een zodanige diepte dat het product nat wordt. De apparatuur kan beschadigd raken en het product kan onder stroom komen te staan en letsel veroorzaken.
- Zorg ervoor dat er geen ander vocht in het product komt dan water dat afkomstig is van het waterleidingnet. Stel het product niet bloot aan regen. Water dat het product binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Verwijder de voedingskabel altijd voordat u de verbinding voor de motorkabel en de controlekast aansluit of loskoppelt.

Instructies voor geaard product



WAARSCHUWING: Een verkeerde aansluiting kan leiden tot elektrische schokken. Raadpleeg een erkende elektricien als u niet zeker weet of de contactdoos van het elektriciteitsnet correct geaard is.

Breng geen wijzigingen aan de stekker aan ten opzichte van de fabrieksspecificatie. Als de stekker of de voedingskabel beschadigd is of moet worden vervangen, raadpleeg dan uw Husqvarna-servicewerkplaats. Volg de lokale regel- en wetgeving.

Neem contact op met een erkende elektricien als u de instructies over het geaarde product niet volledig begrijpt.

Gebruik alleen geaarde verlengkabels voor buitengebruik met geaarde stekkers en geaarde contactdozen die geschikt zijn voor de stekker van het product.

Het product heeft een geaarde voedingskabel en een geaarde stekker. Sluit het product altijd aan op een geaard stopcontact. Dit vermindert het risico op elektrische schokken in geval van een storing.

Gebruik geen adapters in combinatie met het product.

Verlengkabels

- Gebruik alleen goedgekeurde verlengkabels met voldoende lengte.
- De markering op de verlengkabel moet gelijk zijn aan of hoger zijn dan de waarde op het productplaatje van het product.
- Gebruik geaarde verlengkabels.
- Gebruik een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis wanneer u buiten werkt met het product. Dit vermindert de kans op een elektrische schok.
- Houd de aansluiting op de verlengkabel droog en zorg dat deze de grond niet raakt.
- Houd de verlengkabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Een beschadigde kabel verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Controleer of de verlengkabel in goede staat verkeert en niet beschadigd is.
- Gebruik de verlengkabel niet in opgerolde toestand. Daardoor kan de kabel oververhit raken.
- Zorg ervoor dat de verlengkabel achter u en het product ligt wanneer u het product gebruikt. Zo voorkomt u dat de verlengkabel beschadigd raakt.

Veiligheidsvoorzieningen op het product



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik het product nooit wanneer de veiligheidsvoorzieningen defect zijn.
- Controleer de veiligheidsvoorzieningen regelmatig op een juiste werking. Als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn, neem dan contact op met uw Husqvarna servicewerkplaats.

Noodstopknop

De noodstopknop wordt gebruikt om de motor snel te stoppen.

De noodstopknop controleren

Raadpleeg *Productoverzicht op pagina 60* voor informatie over de locatie van de noodstopknop op uw product.

1. Draai de noodstopknop rechtsonder om ervoor te zorgen dat de noodstopknop wordt uitgeschakeld.
2. Start het product. Zie *Product starten op pagina 67*.
3. Druk op de noodstopknop.
4. Zorg ervoor dat de motor stopt.
5. Draai de noodstopknop rechtsonder om deze uit te schakelen.

Dodemansregeling (OPC)

Als de OPC is ingeschakeld, stopt de motor. Zie *De dodemanshandgreep (OPC) controleren op pagina 66*.

De dodemanshandgreep (OPC) controleren

1. Start het product. Zie *Product starten op pagina 67*.
2. Trek de OPC-sleutel uit het contact. Als de motor niet binnen 3 seconden stopt, neem dan contact op met een erkende Husqvarna-servicewerkplaats.

Veiligheidsinstructies voor onderhoud



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 64*.

Werking

Inleiding



WAARSCHUWING: Voordat u het product gaat gebruiken, dient u het hoofdstuk over veiligheid te lezen en hebben begrepen.

Voordat u het product gebruikt

1. Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen.
2. Lees de gebruikershandleiding voor de stofzuiger zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen.
3. Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 64*.
4. Zorg ervoor dat er alleen goedgekeurde personen in het werkgebied zijn.

- Voer alleen onderhoud uit zoals beschreven in deze bedieningshandleiding. Laat een goedgekeurde servicewerkplaats alle andere onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Als het onderhoud niet correct en regelmatig wordt uitgevoerd, neemt de kans op letsel of schade aan het product toe.
- Maak het product schoon om gevaarlijk materiaal te verwijderen voordat u het onderhoud uitvoert.
- Voordat u onderhoud uitvoert moet u de motor stoppen, de dodemansregeling eruit trekken en de stekker eruit trekken.
- Zorg ervoor dat u onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert op een stabiele, horizontale ondergrond.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan. Wijzigingen aan het product die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant, kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Vervang beschadigde, versleten of defecte onderdelen.
- Gebruik altijd originele accessoires en reserveonderdelen. Accessoires en wijzigingen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant, kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Controleer na onderhoud het trillingsniveau in het product. Als dit niet correct is, neemt u contact op met een erkende servicewerkplaats.
- Laat een erkende servicewerkplaats regelmatig onderhoud aan het product uitvoeren.

5. Voer dagelijks onderhoud uit. Zie *Onderhoudsschema op pagina 69*.
6. Controleer of het product goed gemonteerd en niet beschadigd is.
7. Plaats het product in het werkgebied. Controleer of het oppervlak vlak en schoon is. Zorg ervoor dat het vervoer van het product naar en in het werkgebied veilig en correct wordt uitgevoerd. Zie *Transport op pagina 73*.
8. Sluit een stofzuiger aan op het product. Zie *Stofzuiger aansluiten op pagina 67*.
9. Sluit het product aan op een stroombron. Zie *Het product op een stroombron aansluiten op pagina 67*.
10. Controleer of de controlekast gesloten is.

Stofzuiger aansluiten



WAARSCHUWING: Gebruik de stofzuiger niet als de slang ervan beschadigd is. U loopt in dat geval meer risico dat u stof inademt dat schadelijk is voor uw gezondheid. Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming.

1. Controleer de slang van de stofzuiger op schade.
2. Controleer of de filters in de stofzuiger schoon en onbeschadigd zijn.
3. Sluit de slang van de stofzuiger aan op de aansluiting voor de stofzuiger. Raadpleeg *Productoverzicht op pagina 60* voor informatie over de locatie van de aansluiting voor de stofzuiger op uw product.

Het product op een stroombron aansluiten

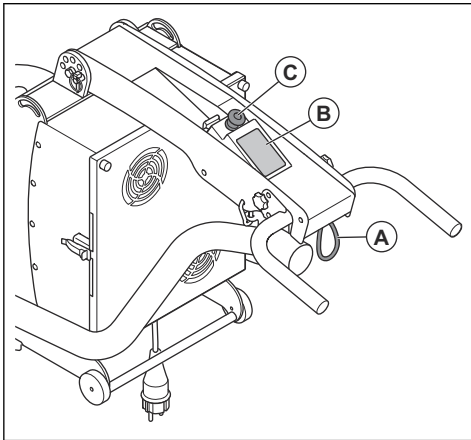
1. Sluit de stekker van het product aan een toepasselijke verlengkabel.
2. Sluit de verlengkabel aan op een stopcontact.



OPGELET: Als het product is aangesloten op een stofzuiger, moet de stofzuiger worden aangesloten op een driefasige stroombron.

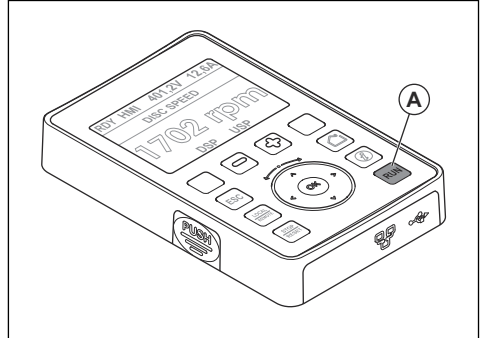
Product starten

1. Start de stofzuiger.
2. Blijf achter het product en houd de handgreep met uw handen vast.
3. Bevestig het snoer (A) van de dodemanshandgreep om uw arm of aan uw kleding.

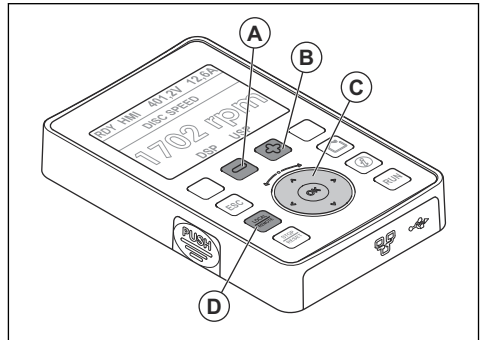


4. Controleer het display (B).

- a) Controleer of er geen fouten of waarschuwingen zijn.
 - b) Zorg ervoor dat de productstatus "RDY" is. Als de productstatus "STO" laat zien, is de noodstopknop ingeschakeld of is de dodemanshandgreep verwijderd.
5. Draai de noodstopknop (C) rechtsom om ervoor te zorgen dat de noodstopknop wordt uitgeschakeld.
 6. Druk op de startknop (A).



7. Draai de snelheidsinstelling voor de polijstschiif (C) rechtsom of druk op de knop (B) om de polijstschiifsnellheid te verhogen.



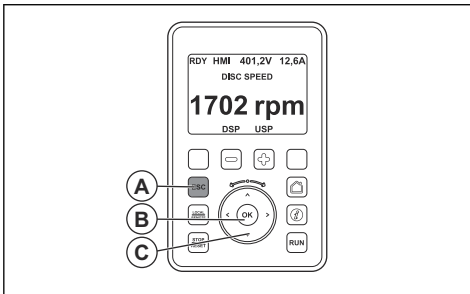
8. Draai de snelheidsinstelling voor de polijstschiif (C) linksom of druk op de knop (A) om de polijstschiifsnellheid te verlagen.
9. Druk op de knop (D) om de rotatierichting van de polijstschiif te wijzigen.

Toetsenbord

Het toetsenbord heeft alle bedieningselementen die nodig zijn om het product te bedienen. Het toetsenbord heeft een digitaal display met een menusysteem. Zie *Hoofdmenu op pagina 68*.

Hoofdmenu

In de Home-weergave wordt met de "ESC"-knop (A) op het toetsenbord het menusysteem geopend.



Hoofdmenu	Beschrijving
"DRI"	Bedrijfsmenu met bedrijfsparameters en instellingen.
"Identification"	Bedrijfsinformatie, type en softwareversie.
"Interface"	Instellingen voor displaytaal en toegangsniveau.
"TRA"	De configuratie op het toetsenbord opslaan en laden.
"Password"	Het toetsenbord ontgrendelen.

Met de pijl omhoog en omlaag op het toetsenbord (C) kunt u omhoog en omlaag in de menulijsten bewegen. Met de knop "OK" (B) maakt u een selectie. Met de terug-knop (C) kunt u teruggaan in het menusysteem.

Let op: De displayteksten in deze handleiding zijn in het Engels. De displayteksten op uw product zijn in de geselecteerde taal. Zie *De taal van de displayteksten wijzigen op pagina 68*.

De bedrijfstijd controleren

1. Selecteer "DRI" in het hoofdmenu.
2. Selecteer "Display".
3. Selecteer "Power-On time" en een van de daaropvolgende procedures.
 - a) Selecteer "APH" om het energieverbruik weer te geven.
 - b) Selecteer "Motor Run Time" om de inschakeltijd van de motor weer te geven.
 - c) Selecteer "Power-on time" om de inschakeltijd van het product weer te geven.
 - d) Selecteer "Time Counter Reset" om 1 van de 3 bovenstaande waarden te resetten.

De foutgeschiedenis controleren

1. Selecteer "DRI" in het hoofdmenu.
2. Selecteer "Display".
3. Selecteer "DGT".
4. Selecteer "Error history". De laatste 10 fouten worden weergegeven.
5. Selecteer 1 van de fouten voor meer informatie zoals bedrijfsmodus, motorstroom en DC bus-spanning.

De taal van de displayteksten wijzigen

1. Selecteer "Interface" in het hoofdmenu.
2. Selecteer "language" en selecteer de taal voor de displayteksten.

Het product gebruiken



OPGELET: Beweeg het product altijd als u het product gebruikt. Als u het product niet beweegt, kan het oppervlak ruw worden.

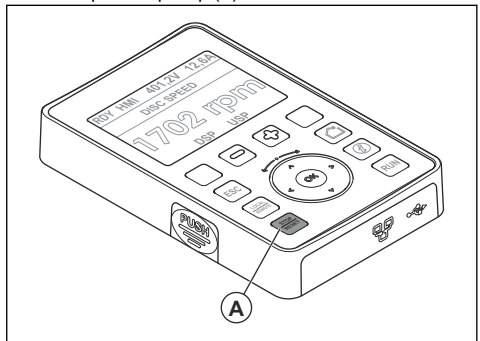


OPGELET: Voeg geen gewicht toe aan de polijstkop. Til niet op aan de handgreep om druk tijdens bedrijf toe te voegen. Dit kan schade aan het product en aan de vloer veroorzaken.

1. Start bedrijf op 1 kant van het oppervlak, draai en werk in de tegenovergestelde richting. Overlap het deel dat is gepolijst.
2. Gebruik het product in parallelle banen en zorg ervoor dat de stofslang en de elektrische kabel niet verdraaien.
3. Pas de snelheid aan het oppervlak aan. Gebruik lagere snelheid op een ruw oppervlak.

Product stoppen

1. Druk op de stopknop (A).



2. Controleer of alle bewegende onderdelen gestopt zijn.

3. Verwijder de sleutel van de dodemanshandgreep uit het product.

4. Haal de stekker uit het stopcontact.

5. Stop de stofzuiger.

Onderhoud

Inleiding



WAARSCHUWING: Voordat u onderhoud gaat uitvoeren, dient u het hoofdstuk over veiligheid te lezen en hebben begrepen.

Voor alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan het product is speciale training nodig. Wij garanderen de beschikbaarheid van professionele reparaties en onderhoud. Indien uw dealer geen servicewerkplaats heeft, vraag hem dan naar de dichtstbijzijnde servicewerkplaats.

Onderhoudsschema

* = Algemeen onderhoud uit te voeren door de gebruiker. De instructies zijn niet opgenomen in deze gebruikershandleiding.

X = De instructies zijn opgenomen in deze gebruikershandleiding.

O = De instructies zijn niet opgenomen in deze gebruikershandleiding. Laat onderhoud aan de machine uitvoeren door een erkende servicewerkplaats.

Algemeen productonderhoud	Elke dag	Wekelijks	Elke 3 maanden	Jaarlijks
Controleer alle veiligheidsvoorzieningen.	X			
Controleer of de moeren en schroeven goed zijn vastgedraaid.	*			
Controleer de polijstafdichting op beschadiging en slijtage.	*			
Reinig de controlekast.	*			
Controleer de elektrische onderdelen, de kabels en de aansluitingen op slijtage en beschadiging.	*			
Controleer de slangaansluitingen. Controleer alle slangen op het product op schade of lekkage.	*			
Zorg ervoor dat stofslangen niet beschadigd en niet geblokkeerd zijn.	*			
Zorg ervoor dat de stofzuiger leeg en correct aangesloten is.	*			
Controleer de polijstpad.	*			
Controleer de borstelstrook.	X			
Controleer of de voedingskabel en verlengkabel in goede staat verkeren en niet beschadigd zijn.	*			
Voer een volledige onderhouds- en reinigingsbeurt uit.				O
Maak het product schoon met een vochtige doek.			*	
Controleer de koppeling.		X		

Product reinigen

- Reinig na gebruik altijd alle apparatuur. Gebruik een stofzuiger.
- Reinig het product niet met een hogedrukpuit.

- Houd de luchtopeningen schoon en vrij om ervoor te zorgen dat het product altijd een voldoende koele temperatuur heeft.
- Reinig de borstelstrook met water. Zorg ervoor dat het resterende mengsel van stof en water volledig verwijderd is.

De borstelstrook controleren

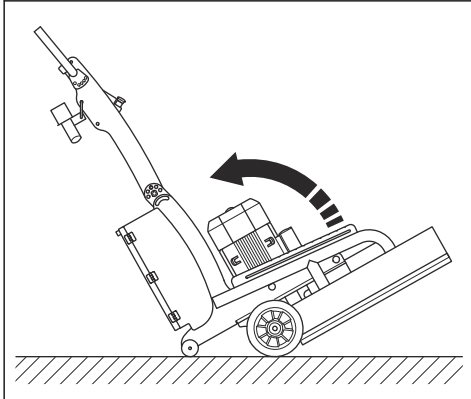
- Controleer of de borstelstrook niet beschadigd is en of deze strak tegen de vloer aan ligt.

De polijstpad vervangen

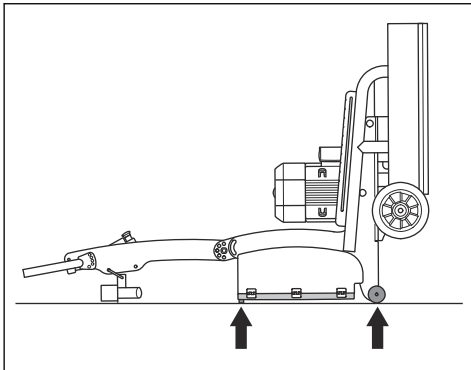


WAARSCHUWING: Controleer of alle bewegende onderdelen volledig gestopt zijn.

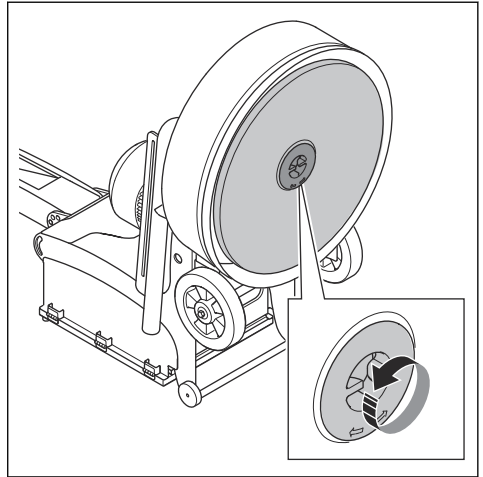
1. Ontkoppel het product en verwijder de stofzuigerslang.
2. Kantel het product.



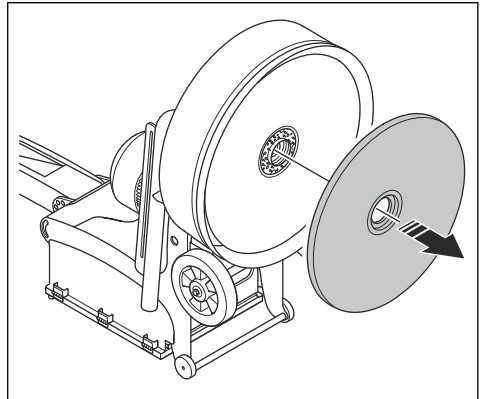
3. Zet het product op de achterste steunen neer.



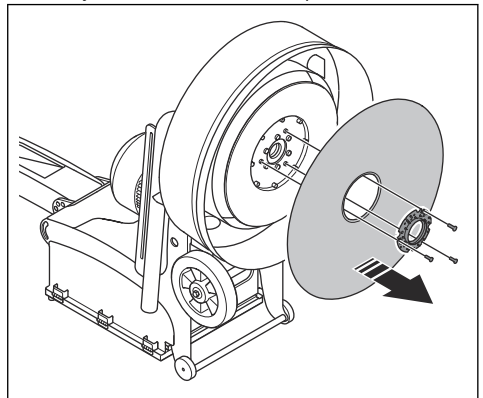
4. Verwijder de middelste borgschroef.



5. Verwijder de polijstpad.



6. Verwijder de 3 schroeven en de padhouder.



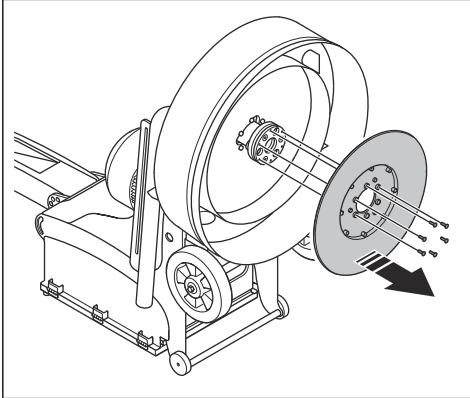
7. Controleer de polijstpad en de padhouder op barsten en beschadiging. Vervang beschadigde onderdelen.
8. Installeer de polijstpad en de padhouder in omgekeerde volgorde.

De koppeling vervangen

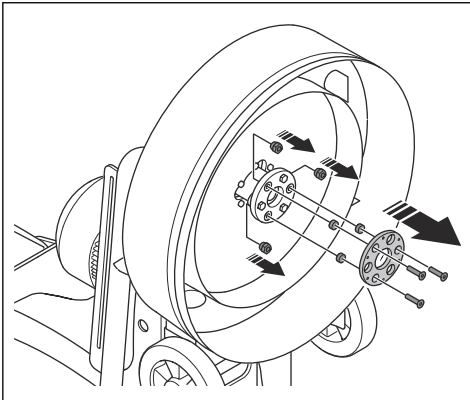


WAARSCHUWING: Controleer of alle bewegende onderdelen volledig gestopt zijn.

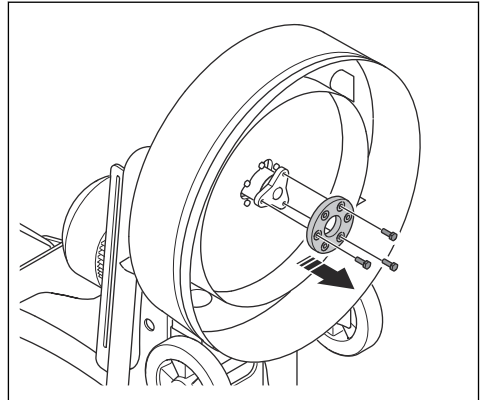
1. Verwijder de polijstpad. Zie *De polijstpad vervangen op pagina 70*.
2. Verwijder de 6 schroeven en de montageplaat.



3. Verwijder de 3 M10x45 verzonken schroeven en de koppelingsadapterplaat.



4. Verwijder de 3 schroeven en de flexibele koppeling.



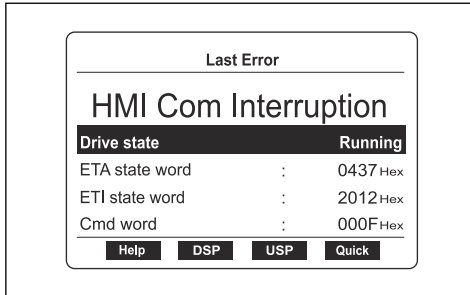
5. Controleer de flexibele koppeling op slijtage en schade.
6. Monteer de nieuwe koppeling in omgekeerde volgorde van verwijderen.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Te veel trilling en/of ongebruikelijke geluiden.	De polijstschiif is versleten of beschadigd.	Controleer de polijstschiif op beschadigde delen en te veel speling.
	Het lager is defect.	Controleer het lager op de aandrijfas en vervang het indien nodig.
	De koppeling is versleten.	Vervang de koppeling.
Verlaagde of geen polijstprestaties.	De polijstpad is versleten.	Vervang versleten onderdelen.
	Het geselecteerde type polijstpad is niet correct voor het oppervlak.	Vervang de polijstpad door de correcte polijstpad voor het oppervlak.
Het product start niet.	Er komt slechts 1 fase in het product.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ontkoppel de voeding. 2. Wacht 5 minuten. 3. Koppel en start het product.
	Geen voeding.	Sluit het product aan op een stopcontact.
		Controleer de voeding. Neem contact op met een elektricien als het product niet start.
	Een defect component.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
	De verlengkabel is losgekoppeld of beschadigd.	Sluit de verlengkabel aan of vervang deze indien nodig.
	De spanning is niet correct	Controleer of de spanningsrelais gewijzigd zijn.
Laat een elektricien een controle uitvoeren of er correcte spanning in de aansluitingen is.		
Het product stopt na een tijdje.	De motorbeveiligingsschakelaar is in bedrijf vanwege overbelasting.	Verminder de belasting.
	De motor heeft een defect.	Controleer de motor.
Er is geen regelspanning.	De noodstopknop is ingeschakeld.	<p>Draai de noodstopknop rechtsom om deze uit te schakelen.</p> <p>Als de relais voor de noodstopknop 3 groene leds heeft, is het circuit gesloten. Reset de stroomonderbrekers als ze uitgeschakeld zijn.</p>
	De dodemanshandgreep is geactiveerd.	Plaats de sleutel voor de dodemanshandgreep.
Het product start niet als de startknop op het regelpaneel of het toetsenbord wordt ingedrukt.	Er is een fout of "RDY" wordt niet op het display weergegeven.	Controleer de foutmeldingen op het display. Als "STO" of "PWR" op het display wordt weergegeven, is er geen 24 VDC op deze ingangen. Controleer het circuit van de noodstopknop.

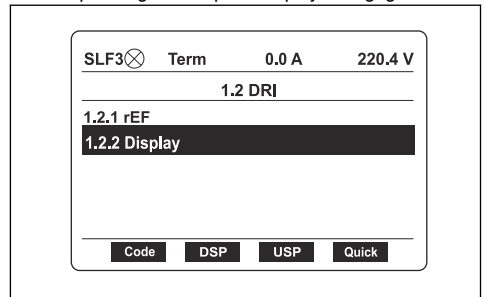
Foutmelding op het display

1. Als er een alarm is, moet "Help" worden geselecteerd voor de oorzaak en een mogelijke oplossing.



2. De storing wordt linksboven weergegeven.

3. De oplossing wordt op het display weergegeven.



4. Als de storing aanwezig blijft, stopt het product. Zie *Product stoppen op pagina 68*.
5. Wacht 1 minuut en start het product.
6. Als de storing aanwezig blijft, neemt u contact op met de Husqvarna-service.

Vervoer, opslag en verwerking

Transport



WAARSCHUWING: Wees voorzichtig tijdens het transport. Het product is zwaar en kan als het valt of beweegt letsel of schade veroorzaken.



OPGELET: Sleep het product niet achter een voertuig.

- Met de wielen kunt u het product verplaatsen voor kortere afstanden. Voor langere afstanden moet u het product heffen om het te verplaatsen of op een voertuig plaatsen.
- Zorg dat het product tijdens het transport op bepaalde manieren wordt beschermd. Op deze wijze wordt het product niet blootgesteld aan natuurverschijnselen zoals regen en sneeuw.

Het product handmatig verplaatsen met uitgeschakelde motor



WAARSCHUWING: Wacht tot alle bewegende onderdelen stilstaan voordat u het product verplaatst.



WAARSCHUWING: Gebruik beschermende laarzen met stalen neuzen en antislipzolen.



WAARSCHUWING: Verplaats het product handmatig alleen op vlakke ondergrond.

1. Ontkoppel het product en verwijder de stofslang.
2. Duw het product aan de handgrepen.

Het product een hellingbaan op en af laten gaan



WAARSCHUWING: Wees zeer voorzichtig wanneer u het product een hellingbaan op en af laat gaan. Het product is zwaar en er bestaat gevaar voor letsel als het product te valt of te snel beweegt.



WAARSCHUWING: Gebruik altijd een lier voor steile hellingbanen. Loop nooit onder het product door en blijf er niet onder of in de buurt staan.

- Als u het product van een hellingbaan af wilt laten rijden, rijd het product dan langzaam vooruit.
- Als u het product een hellingbaan op wilt laten rijden, rijd het product dan langzaam achteruit.
- Draai het product nooit meer dan 45° naar links of rechts op een hellingbaan.

Het product optillen



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de hijsapparatuur de juiste specificaties heeft om het product veilig op te tillen. Het

typeplaatje op het product geeft het gewicht van het product aan.

2. Hef het product veilig omhoog.

Opslag



WAARSCHUWING: Loop nooit onder een opgeheven product door en blijf er niet onder of in de buurt staan. Houd omstanders uit de buurt van het werkgebied.



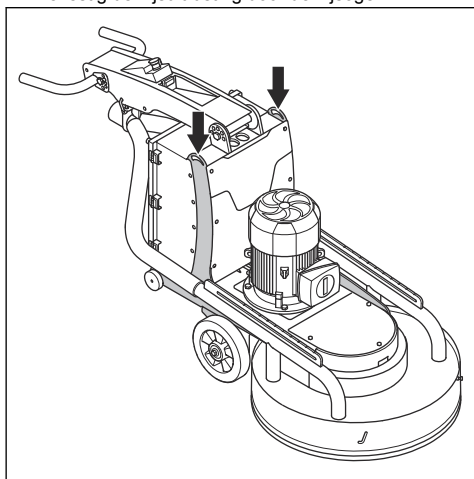
OPGELET: Sla het product niet buiten op. Bewaar dit product altijd binnen.



WAARSCHUWING: Hef een beschadigd product niet. Controleer of de hijsogen correct zijn aangebracht en niet beschadigd zijn.

- Bewaar het product in een droge en vorstvrije ruimte.
- Reinig het product en voer een volledige onderhoudsbeurt uit voordat u het product opslaat.
- Bewaar het product in een afgesloten ruimte om toegang door kinderen of onbevoegde personen te verhinderen.

1. Bevestig de hijsuitrusting door de hijsogen.



Het product afvoeren

- Neem de plaatselijk geldende wet- en regelgeving voor recycling in acht.
- Wanneer het product niet langer wordt gebruikt, stuur het dan naar een Husqvarna-dealer of voer het af via een recyclingslocatie.

Technische gegevens

	BB 700
Motorvermogen, kW	7,5
Elektrisch verbruik, V	3x 400
Elektrische frequentie, Hz	50/60
Elektrische aansluiting, 5-polig (A)	32
Elektrisch verbruik (A)	16
Draaisnelheid, min ⁻¹	350-1700
Werkbreedte, mm	700
Diameter stofslangaansluiting, mm	75
Gewicht, kg	211,5
Gewicht polijstkop, kg	20

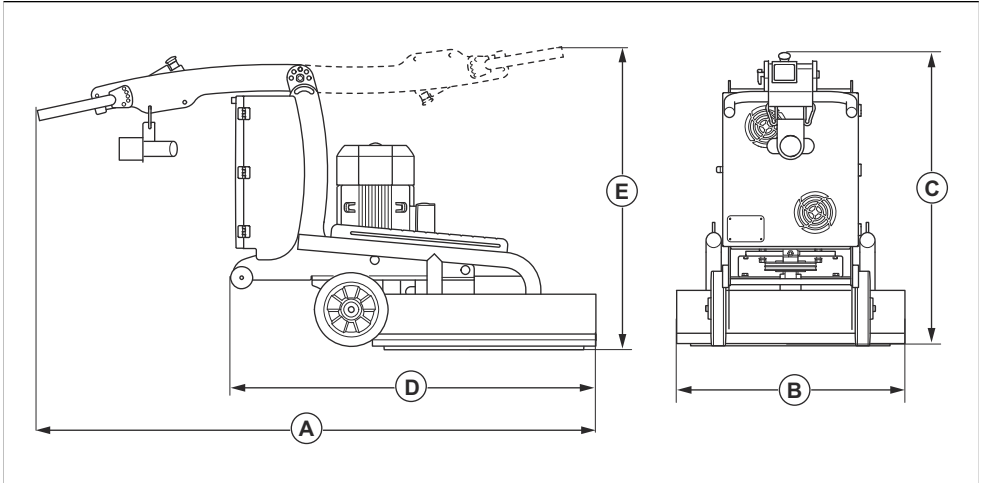
	BB 700
Padbreedte, mm	700
Geluidsniveaus	
Geluidsdrukniveau, gemeten L_W (dB(A))	78
Trillingsniveau ^{13 14 15}	
Handgreep, m/s^2	1,6
Toepasselijke filterunit	Neem contact op met uw Husqvarna-dealer.

¹³ Meting in overeenstemming met EN_ISO 20643: 20008 +Amd 1:2012. Uitgebreide onzekerheidsmarge K (EN 12096 bijlage B).

¹⁴ Gerapporteerde gegevens voor trillingsniveau heeft een onzekerheidsmarge van 0,5 m/s^2 .

¹⁵ Gerapporteerde gegevens worden gemeten op terrazzovloer met het polijstgereedschap green wings 60/80.

Productafmetingen BB 700



A	Lengte, mm	1899
B	Breedte, mm	760
C	Hoogte, mm	1164
D	Lengte met ingeklapte handgreep, mm	1239
O	Hoogte met ingeklapte handgreep, mm	1027

Verklaring inzake geluid- en trillingsemissies

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door middel van typeonderzoek in een laboratorium in overeenstemming met de genoemde richtlijn of normen en zijn geschikt voor vergelijking met aangegeven waarden van andere producten die volgens dezelfde richtlijn of normen zijn getest. Deze aangegeven

waarden zijn niet geschikt voor gebruik ten behoeve van risicoanalyses. Waarden die worden gemeten op afzonderlijke werkplekken, kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico op letsel dat een individuele gebruiker ondervindt, zijn uniek en zijn afhankelijk van de manier waarop de gebruiker werkt, het materiaal waarvoor het product gebruikt wordt, de blootstellingstijd en de fysieke toestand van de gebruiker en de toestand van het product.

Verlengkabels

Kabellengte	Dwarsdoorsnede			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Berekend bij een verzekering GG ¹⁶ :	16 amp	32 amp	63 amp	125 amp
> 20m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20m > 50m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²

¹⁶ De dwarsdoorsnedes moeten opnieuw worden berekend als een ander type verzekering of verzekering met andere afmetingen dan gegeven wordt gebruikt.

Kabellengte	Dwarsdoorsnede			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
50m > 75m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

Verklaring van overeenstemming

EU-verklaring van overeenstemming

Wij, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Zweden, tel: +46- 36-146500, verklaren onder onze
alleenverantwoordelijkheid dat het product:

Beschrijving	Vloerslijpmachine
Merk	Husqvarna
Type/model	BB 700
Identificatie	Serienummers vanaf 2022 en verder

volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en
-regelgeving:

Richtlijn/Verordening	Beschrijving
2006/42/EG	"betreffende machines"
2014/30/EU	"betreffende elektromagnetische compatibiliteit"

en dat de volgende normen en/of technische
specificaties zijn toegepast:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction-divisie

Verantwoordelijk voor technische documentatie



Husqvarna®

www.husqvarnacp.com

Originalanweisungen
Original instructions
Instructions d'origine
Originele instructies

1143049-20



2022-04-13